

# 東江小菜

## Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座  
電話

# 403-547-0239

壽筵喜酌 派對外賣訂餐

七天  
營業

早茶 10am~3pm  
晚市 4:30pm~9pm  
(星期一至星期日)

# 震撼優惠

每款 \$17.95

御皇十人餐

- 鮮果大明蝦沙律
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 陳皮花膠鴨絲羹
- 薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
- 清蒸海上鮮
- 馳名貴妃走地雞
- 原隻鮑魚扒豆苗
- 魚子海皇炒飯
- 干燒伊麵

送精美小食  
汽水10罐

優惠價  
**\$398**

堂食外賣無任歡迎

- 班腩豆腐煲
- 京都肉扒
- 菠蘿咕嚕大蝦球
- 香煎龍利魚
- 菠蘿咕嚕肉
- 乾煸四季豆
- 豉汁炒蜆
- 椒鹽多春魚
- 薑蔥牛肉煲
- 貴妃走地雞(1/2)
- 雜菜炒牛肉
- XO醬肉片炒芥蘭
- 豉汁味菜涼瓜鳳片
- 合掌瓜龍鳳球
- 合掌瓜炒臘肉
- 滑蛋蝦球
- 靈芝菇扒菜心
- 鹹魚雞粒豆腐煲
- 洋蔥豬扒
- 黑椒牛仔骨
- 牛鬆菠菜
- 金沙茄子
- 秘製臘肉西蘭花
- 蒜子蜜汁骨
- 椒鹽鮮魷
- 魚香茄子煲
- 八珍豆腐煲
- 蒜蓉蝦球西蘭花
- 上湯金銀蛋時菜
- 蒜香黃金雞(1/2)
- 菠蘿咕嚕魚塊
- 鮮茄脆魚塊
- 鮑汁紅燒豆腐

## 歡樂十人餐

- 富貴京式片皮鴨
- 翡翠龍鳳球
- 黑椒珍菌牛柳粒
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 清蒸海上鮮
- 馳名貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 魚子海皇炒飯
- 干燒伊麵

精美小食  
汽水10罐  
優惠價  
**\$338**

所有大、中、小點心  
一律 星期一至星期日

**\$4.95**  
每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

四月份特價

## 片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



**\$58.95**

羊腩煲 **\$38**

◀店內設急凍點心外賣  
歡迎光顧





# 鄭家超市 (總店)

地址：#165 8220 Centre St NE

## 403-263-6663

### ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

## 超市特價商品

數量有限 售完即止

活動時間 星期五 04/24 ▶ 星期四 04/30

**震撼價**



游水桂花魚  
Live Banamund

會員價 **\$11.98** /Lb磅

只限星期五、六、日



游水龍躉  
Live Lincod

(原條) **\$8.58** /Lb磅



游水龍蝦  
Live Lobster

(1.4LB以下) **\$17.88** /Lb磅



游水肉蟹  
Live Dungeness Crab

(1.7LB以下) **\$20.88** /Lb磅

只限星期五、六、日

**會員福利**

凡會員在本超市購買龍蝦或蟹兩隻或以上，均可**免費**加工姜蔥炒。其它食法\$5/份

加工時間見店內告示

只限星期五、六、日



油菜芯  
Yu Choy Sum

**\$2.28** /Lb磅



白菜仔  
Bok Choy Baby

**\$1.58** /Lb磅



上海白菜苗/白菜苗  
Shanghai Bok Choy Mue/Bok Choy Mue

**\$2.88** /Lb磅



海鮮菇  
Mushroom Seafood

3包 **\$2**



白蘿蔔/台灣椰菜  
White Lobok/Taiwan Cabbage

**\$0.68** /Lb磅



莴筍  
Lettuce Stem

**\$1.38** /Lb磅



美國富士蘋果  
Apple Fuji USA

**\$1.68** /Lb磅



迷你小西瓜  
Mini Watermelon

**\$2.88** /Ea個



美國甜橙  
Orange

**\$1.38** /Lb磅



冬瓜  
Wintermelon

**\$1.18** /Lb磅



紹菜  
Siu Choy

**\$0.88** /Lb磅



大芋頭  
Taro Large

**\$1.58** /Lb磅



海威去肚鯪魚  
Searay Mud Carp (Dace Fish)

**\$5.98** /Lb磅



黃鱔切塊  
MC Yellow Eel Chunk

(400g) **\$9.98** /Pack袋



新西蘭青口  
Talley's New Zealand Mussels

(907g) **\$12.98** /Pack盒



海太郎脆肉鯪魚片  
Black Tie Grass Carp Fillet

(250g) **\$6.58** /Pack袋



北美鹿三鮮豆皮  
Fried Pancake with Glutinous Rice & Veggie

(248g) **\$3.98** /Pack袋



安井奶香饅頭  
Anjoy Milky Steamed Buns

(1Kg) **\$4.98** /Pack袋



白玉蘭糯米燒賣  
Balvulan Frozen Glutinous Rice Shaomai

(420g) **\$4.18** /Pack袋



靠山屯冷凍扁豆角  
Frozen Flat Beans

**\$2.48** /Pack袋



太平洋白蝦仁  
Viva Sea Pacific White Shrimp Crevette

(41/50) **\$6.68** /Pack袋



思念湯圓  
Zhen Nian Tang Yuan

(花生、芝麻、黑糯、黑芝麻) (455g) **\$2.58** /Pack包 2包\$5



鄭家凍菜豬肉煎餃  
Zheng's Pork & Veggie Fried Dumpling

(2Lb) **\$10.98** /Pack袋



鄭家莊迷你珍珠雞  
Zheng's Pork Sticky Rice

(8隻) **\$17.98** /Pack袋

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址: #165 8220 Centre St NE

鄭家馳名燒臘師傅回歸啦

大家念念不忘的那份“港式燒臘味道”

\$12.98 /Lb磅

只限五、六、日 脆皮燒肉 Crispy Roasted Pork



豬腳尖  
Pork Hock Tip

\$1.98 /Lb磅



豬大腸  
Pork Large Intestine

\$3.99 /Lb磅



牛坑腩  
Beef Finger Meat

\$9.58 /Lb磅



牛排骨  
Beef Spare Rib

\$5.98 /Lb磅



牛肉邊料  
Beef Pieces

\$2.98 /Lb磅



羊蝎子  
Lamb Neck Bone

\$3.98 /Lb磅



三養火雞麵系列  
Samyang Instant Noodle

\$8.28 /Pack袋



卡爾頓奶香吐司  
Calleton Toast Pastry

(480g)

\$3.98 /Pack袋



迷你乳酪麵包  
Mini Yogurt Flavor Bread

(256g)

\$2.98 /Ea包



友陽小米煎餅  
YY Millet Pancake

(420g)

\$3.58 /Pack袋



甘源蒜香味青豆/  
蟹黃味蠶豆/瓜子仁

(285g)

\$3.48 /Pack袋



紅薯粉條  
Sweet Potato Vermicelli

\$3.08 /Ea包



紙皮核桃  
Siti Paper Shell Walnuts

\$10.98 /Pack袋



珠江橋牌豆豉鯪魚  
Zhujiang Bridge Brand Black Bean Dace

\$3.68 /Ea罐



陳皮花生

\$4.38 /Lb磅



蓮香紅心生鹹蛋  
LenXiang Salted Duck Egg

\$2.98 /Pack盒



金沙河多用途麥芯小麥粉  
JSH All Purpose Wheat

\$9.88 /Pack袋



DSI大信豆腐卜  
DSI Tofu Pow

(280g)

\$2.88 /Ea包



咖喱牛肉包  
Curry Beef Bun

\$1.88 /Ea個



丹麥提子條  
Raisin Danish Bread Stick

\$1.88 /Ea條



虎皮瑞士卷  
Tiger Roll Cake

原價 \$13 /Ea卷 會員價 \$10.99 /Ea卷



芫茜蝦米腸  
Dry Baby Shrimp & Cilantro Rice Roll

\$5.68 /Ea份



薑汁豆腐花  
Tofu Pudding

\$2.58 /Ea份 2份\$5



炸蝦片  
Deep Fired Shrimp Cracker

\$2.98 /Pack盒



龍崗雞(母)  
Whole Chicken Head & Feet

\$108 /Cs箱 (6隻) (2.8~3.8LB/隻)



燕牌江門排粉  
Swallows Brand Rice Stick

\$39.98 /Cs箱 (30包)



古越龍山花雕酒低度廚用  
Cooking Wine

\$40 /Cs箱 (3Lx4罐)



香菊牌圓枝腐竹  
XiangJu Dried Bean Curd

\$118 /Cs箱

積分換好禮

會員福利升級！鄭家熟食區  
兩餸飯(原需148,000分)，現只  
需88,800分即可兌換。

活動時間: 4/24~4/30



# Jessica Chan 房地產及物業管理公司



**最新樓盤**  
一掃即看

35年卓越經驗



**JCRE.ca**  
**403.241.9800**

- |            |                                |   |                                |  |
|------------|--------------------------------|---|--------------------------------|--|
| <b>開放日</b> | <b>4月25日 (星期六)</b><br>2 - 4 pm | <b>1</b> 31 Edgepark Way NW<br><b>5</b> 148 Walden Square SE<br><b>6</b> 172 Kincora Drive NW | <b>4月26日 (星期日)</b><br>2 - 4 pm | <b>2</b> 502 Panamount Boulevard NW<br><b>3</b> 8 Edgevalley View NW<br><b>4</b> 48 Carringvue Street NW |
|------------|--------------------------------|---|--------------------------------|--|

**新上市**

**西北 Evanston 山脊靚地獨立屋**  
4 睡房, 3.5 浴廁, 近2700呎。優質山脊地段 ( Ridge Lot ), 背靠 Greenspace、步行徑及土庫。景觀開揚。全部完成 W/O 土庫。前進三車房。鄰近學校及商場 **\$1,150,000**

**新上市**

**西南 Rosscarrock 發展潛力大地皮**  
R-CG黃金地皮, 60x125呎, 共7500呎, 投資者及發展商首選! 步行至2所學校, 近 Westbrook LRT、Walmart、圖書館及商場, 距市中心僅3公里。 **\$949,000**

**新上市** **1 Open House**

**西北 Edgemont 獨立兩層屋**  
4 +1 睡房, 3 浴廁, 約1800呎, 後院背向學校球場。11呎拱形天花光猛客廳, 特大露台。較新熱水爐(2024), 屋頂(2023), 廚房及家電(2022), LVP地板(2022)。 **\$799,900**

**新上市** **2 Open House**

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
3+1 睡房, 3.5 浴廁, 共逾3170呎, 完成土庫。主層9呎樓底, 全屋LVP地板, 全無地毯, 特大主人房。配置冷氣, 前進雙車房。全新屋頂外牆、較新廚房及家電。可步行至學校。 **\$749,900**

**新上市**

**西北 Carrington 獨立兩層屋**  
3 睡房, 2.5 浴廁, 約1800呎, 背向步行徑可達池塘。主層9呎樓底, 全屋LVP地板, 無地毯, 廚房石英檯面, 前進雙車房。鄰近商店及餐廳。 **\$685,000**

**新上市**

**西北 Tuscany 柏文公寓**  
2 睡房, 2 浴廁, 1020呎, 全屋LVP地板。寬敞光猛, 東南向客廳, 露台覽洛磯山景。1個停車位, 管理費包括水、暖氣及電費。步行達步行徑、遊樂場及足球場。 **\$349,900**

**新上市**

**西北 Edgemont 柏文公寓**  
2 睡房, 2 全新浴廁, 930呎。全新廚房、石英檯面、電磁爐及洗碗機。1個停車位。會所包含室內泳池、健身房、娛樂室。位於優質校網內, 鄰近 Superstore 等便利設施。 **\$268,800**

**新上市**

**湖畔社區 Harmony 獨立兩層屋**  
2025年建, 逾3000呎寬敞大宅, 4睡房, 2.5浴廁, 附三車房。主層9呎樓底, 精品廚房, 12呎挑高樓底特大家庭廳。專屬湖泊、沙灘、高爾夫, 洛磯山美景盡收眼底。 **\$1,080,000**

**最新價**

**西北 Montgomery 全新 Duplex**  
全新 Infill, 1815 呎, 3 睡房 2.5 浴廁, 附 1 房 Legal Suite。主層 10 呎、上層 9 呎樓底, 雙車房。近 Bow River 步行徑、Market Mall、大學及醫院。 **\$975,000**

**新上市**

**西北 Harvest Hills 獨立三層屋**  
2021現代裝修, 逾2640呎, 3 睡房, 3.5浴廁。主層9呎樓底及全LVP地板, 罕有頂層露台, 額外多功能室配濕吧, 前進式雙車房, 背靠步行綠徑。近Vivo、T&T及Costco。 **\$939,900**

**3 Open House**

**Edgemont W/O 聯排平房 Villa**  
背向 Ravine及步行徑。1+2 睡房, 2.5 浴廁, 1684呎, 前進式雙車房。全屋地暖, 全新三層玻璃窗。主層拱形天花設計, 配置冷氣。鄰近學校、超市及商場。 **\$918,888**

**新上市**

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
3 睡房, 2.5 浴廁, 約 2600 呎, 另附 2 房 2 廁 Legal Suite。廚房花崗岩檯面。可步行至學校, 近超市、公園、Vivo, 交通方便! **\$875,000**

**4 Open House**

**西北 Carrington 獨立兩層屋**  
4+1 睡房+書房, 4.5 浴廁, 逾3320呎。主層9呎樓底及LVP地板, 廚房石英檯面、不銹鋼家電, 光猛開揚, 東向後院。配置冷氣, 前進雙車房。近步行徑及池塘。 **\$849,900**

**新上市**

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
共逾 3000 呎, 3+1 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 完成 W/O 土庫。兩層挑高客廳, 特大露台連涼亭, 配置冷氣。鄰近學校, 超市及商場, Vivo, 生活便利。 **\$849,900**

**新上市**

**西北 Nolan Hill 獨立兩層屋**  
共逾 3300 呎, 4+2 睡房, 1 書房, 4.5 浴廁, 完成土庫配獨立入口及套房。主層及土庫均 9 呎樓底, 花崗岩檯面廚房。南向後院。前進式雙車房。 **\$825,000**

**新上市**

**東南 Cranston 獨立兩層屋**  
共逾2800呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。主層及土庫皆 9 呎樓底, 廚房及浴廁配備花崗石檯面, 前進式雙車房。步行可達 2 間學校, 鄰近 Sobeys 及其他商店。 **\$725,000**

**5 Open House**

**東南 Walden 獨立兩層屋**  
3 睡房+書房, 2 浴廁, 2半廁, 逾2970呎。主層9呎樓底及LVP地板, 南向後院。較新冷氣 2025。鄰近Fish Creek Provincial Park、步行徑及池塘。 **\$719,900**

**新上市**

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
背後無鄰居, 約 2170 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁。主層9呎樓底, 特大拱形天花 Bonus Room, 前進式雙車房。近商場、超市、茶樓及公園。 **\$699,900**

**新上市**

**西北 Arbour Lake 獨立兩層屋**  
共逾 2740 呎, 3+3 睡房, 特大 Bonus Room, 3.5 浴廁, 土庫全部完成。石英檯面廚房, 不銹鋼家電。步行可至學校及 YMCA, 鄰近 C-Train、超市及商店! **\$699,900**

**最新價**

**Livingston 獨立兩層屋**  
3 睡房, 2.5 浴廁, 約1790呎。主層9呎樓底, 廚房浴廁全花崗岩檯面, 前進式雙車房。東北Livingston新興社區, Hub會所, 近Stoney Trail、學校及商場。 **\$689,900**

# 服務卡加利 35年，專業卓越，值得信賴！

Instagram: jessicachanteamyyyc

Facebook: JessicaChanHomeSellingTeam

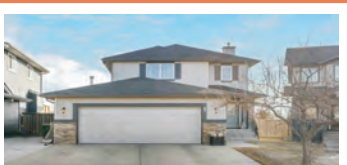
即掃即睇  
樓盤影片



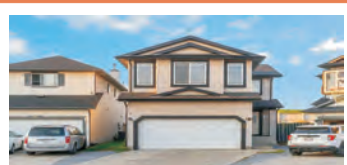
**最新價**  
**西北 Arbour Lake 獨立平房**  
2+1 睡房, 3 浴廁, 1449呎, 角落地段。主層拱形天花, 主人房11呎拱形天花, 露台配Gazebo。西北湖畔社區, 近C-Train、學校及Crowfoot商場。  
**\$685,000**



**6 Open House**  
**西北 Kincora 獨立兩層屋**  
3 睡房, 3.5 浴廁, 約2000呎。廚房花崗岩檯面, Bonus Room, 光猛開揚, 南向後院, 背後無鄰居。前進雙車房。近步行徑、商場、超市及餐廳。  
**\$674,000**



**西北 Evanston 獨立兩層屋**  
背後無鄰居, 共逾 2270 呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 土庫全部完成。前進式暖氣雙車房, 配置冷氣, 全新屋頂, 較新暖氣及熱水爐。步行可至學校。  
**\$669,900**



**東北 Coventry Hills 獨立兩層屋**  
背後無鄰居, Cul-de-sac, 共逾 1950 + 740 呎, 3+1 睡房 (含1房Illegal Suite), 3.5 浴廁。全新翻新, 主層較新LVP地板, 配置冷氣。近商場學校影院。  
**\$649,900**



**最新價**  
**西北 Livingston 獨立兩層屋**  
2024年建, 3 睡房, 2.5 浴廁, 約1810呎, W/O土庫。主層 9 呎樓底及豪華LVP, 廚房石英檯面, Bonus Room。生活圈圍繞 Livingston Hub。購物飲食一應俱全。  
**\$629,900**



**西北 Edgemont 獨立平房**  
投資收租首選! 3睡房1浴廁, 附Legal Suite(2房1廁), 逾1000呎, 2個停車位, 面向草地。步行達Bobby Chao's中菜館, 近學校及商場。  
**\$625,000**



**西北 Arbour Lake 半邊平房**  
光猛開揚! 2 睡房, 2 浴廁, 1295呎, Pie Shaped Lot。拱形天花客廳。前進式雙車房, 無管理費。西北湖畔社區, 近C-Train、學校及Crowfoot商場。  
**\$619,900**



**Evanston 三層排屋 | End Unit**  
東向正門及露台背向大草原。3 睡房+書房, 2.5 浴廁, 1473呎。光猛單位, 多項更新, 配置冷氣, 雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。  
**\$489,900**



**西北 Sage Hill 三層排屋**  
3睡房均設套廁, 4.5浴廁, 約1500呎, 完成土庫, 生活空間充裕。主層9呎樓底, 不銹鋼家電, 即熱式熱水爐, 單車房。近Walmart、Co-op、Shoppers、學校及商場。  
**\$475,000**



**西北 Royal Oak 兩層排屋**  
約1420呎, 2 睡房, 1 書房, 2.5浴廁, 主層9呎樓底, 廚房石英檯面及後擋板瓷磚, 不銹鋼家電。前進式單車房。步行可至C-Train車站、商場、托兒中心!  
**\$459,900**



**西南 Signal Hill 兩層排屋**  
2 睡房, 3 浴廁, 逾1540呎, 完成土庫, 2個停車位。廚房花崗岩檯面。10分鐘步行至Sirocco C-Train, 近Westhills商場、學校及公園。  
**\$395,000**



**西北 Varsity 柏文公寓**  
2 睡房, 2 浴廁, 788呎, 光猛明亮, 自設洗衣房, 1個地下停車位。近U of C、Market Mall及Brentwood LRT, 首置投資皆宜!  
**\$379,900**



**超值投資 Skyview Ranch 排屋**  
穩定租客即買即收租, 約1250 呎, 2 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁。主層 9 呎樓底, 寬敞客廳, 特大單車房。鄰近T&T、Costco、學校、餐廳、各大銀行, 巴士接C-Train, 距市中心約20分鐘。  
**\$349,900**



**西北 Panorama Hills 柏文公寓**  
位於2樓, 2 睡房, 1書房, 2 浴廁, 823 呎。寬敞開放式設計, 附1地下車位及儲物室。可步行至巴士總站, 戲院。鄰近超市、學校、公園、Vivo。  
**\$295,000**



**西南 Spruce Cliff 柏文公寓**  
位於3樓, 1 睡房+書房公寓。附1停車位及儲物室。步行可達市中心、Westbrook Mall、高爾夫球場, 以及各類餐廳和商店, 生活便利!  
**\$279,900**



**西北 Sage Hill 柏文公寓**  
1 睡房, 1.5浴廁, 約640呎。東向露台, 全屋LVP地板。附1停車位。鄰近 T&T、Walmart, 以及各類餐廳和商店, 生活便利!  
**\$255,000**



**東北 Skyview Ranch 柏文公寓**  
2 睡房, 1 浴廁, 寬敞睡房, 1個停車位, 低管理費含暖氣及用水。東北Skyview Ranch, 近學校、T&T、Costco、Walmart, 首置投資皆宜!  
**\$249,900**



**西南 Beltline 高層柏文公寓**  
19 樓 1 睡房公寓, 南向開揚景觀, 單位明亮。包1個地下停車位, 有健身室。步行可至超市及 C-Train, 近 17 Ave Sw。  
**\$249,900**



**西北 Brentwood 柏文公寓**  
2 睡房, 1 浴廁, 690呎, 1個停車位。低管理費含暖氣及用水。步行達Brentwood LRT、U of C及Co-op超市, 首置投資皆宜!  
**\$245,000**



**西南 唐人街 柏文公寓**  
投資首選! 670呎, 2睡房, 1浴廁, 位於唐人街核心地帶。南向客廳及飯廳採光充足。鄰近Prince Island Park、Superstore及C-Train, 餐廳及超市。  
**\$159,900**



**SOLD 99.7% in 2 Days**  
**西北 Citadel 獨立兩層屋**  
精心保養! 3 睡房, 1 書房, 2.5浴廁, 約1930呎。18呎挑高客廳, 超大雙層露台, 不銹鋼家電, 前進雙車房。可步行至學校, 鄰近超市及商場。  
**\$699,900**



**SOLD 98.9%**  
**Beltline 柏文公寓**  
於高層 32樓, 1睡房公寓, 包1地下停車位及儲物單位。單位設有落地窗, 充滿自然光, 多角度欣賞市中心和 Bow River 景色。會所設有健身室。步行可達市中心, 公園、各種商店及餐廳。  
**\$278,800**



**SOLD 97.6%**  
**西北 Evanston 獨立兩層屋**  
4 睡房+書房, 2.5 浴廁, 逾2400呎。主層9呎樓底、全實木地板, 南向家庭廳及後院。新窗戶、新屋頂、新熱水爐(2025)、廚房電器(2025)。近學校、公園及商場。  
**\$749,900**



**SOLD 97%**  
**西北 Brentwood 柏文公寓**  
2 睡房, 1 浴廁, 880呎, 1個停車位, 自設洗衣房。低管理費含暖氣及用水。步行達Brentwood LRT、U of C及Co-op超市, 首置投資皆宜!  
**\$285,000**



**SOLD 96.6%**  
**西北 Panorama Hills 排屋**  
1333 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁。主層 9 呎樓底, 南向客廳, 石英檯面廚房。雙車房。步行可至公園、學校、Superstore、高爾夫球場及Vivo。  
**\$449,900**



高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，  
可容納30人，詳情請來

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

### 825-413-0913

### 七天營業

星期一至日 10am - 9pm

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

### 403-265-1616

### 歡樂填鴨席

### \$388

- 北京片皮鴨
- 海皇魚肚羹
- 豉汁蒸鱸魚
- 煎香鹽焗雞
- 京都肉排
- 上湯雙龍蝦
- 蟹肉扒豆苗
- 海鮮魚籽炒飯
- 鴨絲炒拉麵

### 合家呈祥宴

### \$488

- 北京片皮鴨
- 福臨門大拼盤
- 金銀玉帶拌海皇
- 鮑參花膠瑤柱雞絲羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 宮廷貴妃雞
- 清蒸鱸魚
- 蟹肉扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 擂沙湯丸

### 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course  
可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)



### \$55.95

加鴨鬆生菜包

### \$9.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包



### \$8.95

灌湯小籠包(8粒)  
每日下午三時後供應



### \$18.95

秘製中式牛柳  
選用亞伯達省A級牛柳



## 精美小菜

### \$16.95

每款

- |          |          |                 |
|----------|----------|-----------------|
| 乾煸四季豆    | 招牌白切走地雞  | 竹筍羅漢齋           |
| 魚香茄子煲    | 紅燒牛筋腩煲   | XO醬碧綠蝦球         |
| 蝦餅炒菜心    | 咸魚雞粒豆腐煲  | 避風塘豬扒           |
| 金沙青衣球    | 京都焗肉排    | 蔥爆羊肉            |
| 豉汁排骨炒四季豆 | 豉汁煎釀三寶   | 上湯響鈴浸菠菜         |
| 菠蘿咕嚕肉    | 沙爹牛肉粉絲煲  | 牛鬆菠菜            |
| 蒜蓉牛肉芥蘭   | 蒜香黃金雞    | 滑蛋炒蝦仁           |
| 金菇瑤柱玉子豆腐 | 黑椒安格斯牛柳粒 | 四川水煮魚 <b>勁辣</b> |
| 椒鹽肉排     | 椒鹽鮮魷     | 黑椒牛仔骨           |
| 豉汁涼瓜牛肉   | 豉汁涼瓜排骨   |                 |

## 精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

- |       |        |
|-------|--------|
| 蟹子燒賣皇 | 馳名鮮蝦腸  |
| 蔥油餅   | XO醬炒腸粉 |
| 沙律明蝦角 | 皮蛋瘦肉粥  |
| 黑椒牛仔骨 | 雜錦海鮮粥  |
| 蒜香蒸排骨 | 乾蒸牛肉燒賣 |
| 香菇滑雞包 | 北菇棉花雞  |

### \$4.95

每款

### 高級食府，選料上乘，優質保證！

萬利來

# 萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket

Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

於本超市購物滿\$49，本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。每張收據限領一次（收銀台領取）

## 本週特價

Apr 24 2026 - Apr 28, 2026

所有優惠，數量有限，售完即止

本超市誠聘以下職位：-廚房雜工

### 熟食之選，新鮮美味



蜜汁叉燒單拼飯

\$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)

大: \$2.5/杯 +GST

中: \$2/杯 +GST

細: \$1.5/杯 +GST



豆腐火腩飯

\$8.88/盒+GST



叉燒雞腿雙拼飯

\$10.99/盒+GST



鹵水鴨翼

\$4.50/磅+GST

全年接受預訂  
「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客，



瑤柱貴妃雞壹隻

本週優惠



蜜汁叉燒

\$11.99/磅+GST



鹹香走地雞 / 瑤柱貴妃雞

\$28.88/隻+GST

(限於星期五、六、日、一)

優惠 1

(限於星期五、六、日、一)



油菜苗

\$2.99/磅



韭菜

\$1.99/磅



白蘿蔔

\$0.59/磅



甜豆

\$1.59/包



西生菜

\$1.99/個



芥蘭苗

\$2.79/磅

優惠 2

著數停不了



送 蔥絲 游水鯽魚

\$6.59/磅



丑柑

\$2.79/磅



沃柑

\$1.99/磅



新鮮橙

\$1.39/磅



鴨梨

\$1.39/磅



泰蕉

\$1.99/磅



南水梨

\$1.79/磅



粉葛

\$2.39/磅



白果

\$1.25/包



意大利瓜

\$1.69/棵



木瓜

\$1.99/磅



馬蹄

\$2.99/包



洋蔥

\$0.79/磅



薑

\$1.69/磅



意大利瓜

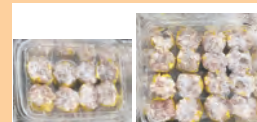
A&P 醬汁鳳爪 (1磅)

\$9.99/盒



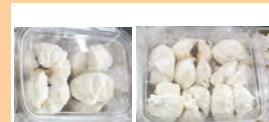
A&P 鮮蝦餃

\$11.39/盒



A&P 鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/盒(小) \$16.99/盒(大)



A&P 蠔皇叉燒包

\$4.99/盒(小) \$9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購



# REGENCY PALACE

## Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

# 403-777-2288

- 精美甜品
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 椒鹽青衣球
- 竹筍羅漢上素
- 蒜香黃金雞
- 京都肉排
- 腰果牛片芋粒
- 金菇鴨絲羹
- ×醬龍鳳球
- 北京片皮鴨

## \$198

只限堂食及外賣  
不設於任何酒席

## 超值歡樂宴

游水龍蝦或蟹 (單鉗) 特價: **\$29.99** 隻  
加麵底+\$1.5 (售完即止)



# 北京片皮鴨 三食

片皮, 鴨絲羹, 菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒 (更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

# \$48

## 七天營業 10am~10pm



## FREE PARKING 免費泊車優惠



414 Centre Street SE  
每天早上 10am-5pm  
每次免費泊車 3小時  
每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客, 不適用於社團宴會. 賓客毋須在車場付費, 只須到本酒樓登記車牌才生效, 本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責.

## 特價精選小菜

全日供應, 堂食外賣無任歡迎  
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

## 每款 \$14.95

- 蒜香雞 (半隻)
- 炸子雞 (半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都豬扒
- 椒鹽豬扒
- 蒜子豆腐炆腩仔
- 椒鹽鮮魷
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦
- 乾煸四季豆
- 牛肉芥蘭
- 鮮魷芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉汁排骨燜南瓜
- 羅漢上素
- 金菇扒玉子豆腐
- 斑腩豆腐煲
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 羅蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 鹹魚雞粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星洲炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米

圖片祇供參考



星期一至日 晚市(Dinner)  
5:00pm - 10pm

成人 **\$35.99**  
小童 (4~9歲) **\$18.99**  
(3歲以下 **\$3.99**)  
現金結賬 **85折** 不可與其他優惠同時使用

## 每晚推出任食

### 支竹炆羊腩

## (包湯底)

# 任食自助火鍋 百多款火鍋、點心及自助餐美食加飲料

## 外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上, 不能與其他優惠同時使用



# 東苑小廚

營業時間  
 週一至週日: 11am-2pm、  
 4:30pm-10pm  
 週二休息

地址: 203 4 St NE 唐人街北 Bridgeland (前 Spicy Hut) 藥房前有免費停車場 **403-4539993**



## 午市特價

各式撈麵, 湯麵, 炒拉麵,  
 配涼拌手撕包菜。 **全部九折優惠!**

## 晚市

招牌香酥鴨 (可三食, 可半隻)  
 胡椒大蝦, 雙冬紅燒肉, 香辣牛筋腩,  
 小炒回鍋肉, 家常炆鯧魚, 清扒原汁津白。



### 四人套餐

1. 翡翠粟米雞蓉羹
2. 排骨豆角燉粉條
3. 胡椒蝦
4. 三蔥爆炒牛肉
5. 炒素雜錦

四位白飯  
 送炸香蕉



**\$79.95**

### 六人套餐

- 翡翠粟米雞蓉羹  
 排骨粉條炆豆角  
 胡椒蝦  
 香辣牛筋腩煲  
 欖角豆豉蒸鯧魚  
 小炒肉  
 炒素雜錦  
 六位白飯



奉送飯後甜品 酒釀湯圓

**\$128.90**

### 超值十人套餐

- 四小碟  
 響螺瑤柱燉烏雞  
 上湯雙龍蝦 (脆米粉底)  
 龍蝦膏上湯芙蓉  
 蔥油雞  
 蔥燒大蝦  
 豆豉欖角蒸鯧魚 (兩條)  
 鮑魚扒原汁津白  
 炒拉麵



奉送酒釀湯圓  
 實惠價 **\$499**

## FAT KEE MEAT

# 發記肉食公司

Unit 2, 1423 Centre St. NW (聯達商場內) 地下



# 大特價

## 帝皇龍崗雞

**\$98** / 一箱 (6隻)  
 2.8磅 - 3.8磅/隻

供應: 豬、牛、羊、雞、鴨等肉類, 零售及批發歡迎

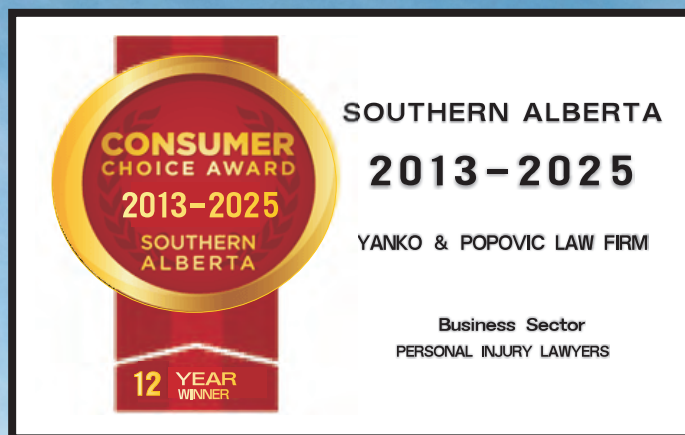
Y &amp; P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十二年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**

**有我們專業的協助往往有機會**

**比自己爭取的更多更滿意！**

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

**San Kwok 郭靜愛小姐**

專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



**LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada**



**Bruce Liang**  
國·粵·英語  
碩士(M.Sc)  
Commerical Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

**403-606-0112**



**Dan Duong** 粵·英語  
587-888-3883  
danduong  
@liangcommercial.ca

徵信公眾號  
**LIANG 商業地產**  
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊  
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣**

**Commerical Property & Business Sale**  
www.liangcommercial.ca  
(中、英文)



**Enoch Lui** 國·粵·英語  
403-512-8140  
enochlui  
@liangcommercial.ca



**Quentin Wang** 國·粵·英  
780-952-6881  
quentinwang  
@liangcommercial.ca

**生意買賣及餐館租賃/買賣**

**A2299581 複合式診所 (生意轉讓) - Diamond Valley, AB** **NEW**  
複合式診所生意轉讓！位於 Foothills 地區，自 2011 年營運至今客戶穩固。內部設有 6 間治療室、接待區、辦公室、員工休息區、洗衣房及 2 間洗手間，目前由多位合約執業人員共同營運，為自用業主或投資者提供極大的靈活性。月租 \$2,764.79。售價 \$150,000。

**A2299544 美髮沙龍 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
美髮沙龍生意轉讓！店內裝潢時尚且具現代感，除了主動的服務收入與零售銷售外，擁有長期穩定的美髮師租借髮型椅，具有穩定的租金回報，即頂即營！月租 \$5,400。售價 \$159,000。

**A2292362 中餐館 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**  
中餐館生意轉讓！位於高人流黃金地段的高盈利中餐館放售，年營業額超過 \$2,200,000，營運成熟，回報穩定。店舖為即頂即營模式，配備步入式冷藏庫及 17 呎高招牌位，曝光度極佳。現有租約條件優越，尚餘約 5 年並附續約選項，基本租金約 \$31/平方呎 (另加附加費)。此為已驗證成功的高營業額餐飲生意，機會難得，不容錯過！售價 \$398,000，月租 \$12,500。

**A2288546 連鎖餐飲 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**  
連鎖餐飲生意轉讓！位於高成長市場黃金地段的高人流連鎖餐飲營運成熟，擁有穩定回頭客、良好網上評價及持續穩定收入。店舖配備完善商用廚房及已受訓員工團隊，新業主可無縫接手營運。品牌隸屬大型休閒連鎖體系之一，全國超過 300 間分店，提供全面培訓及持續營運支援。物業位於交通便利的商業廣場內，周邊有強勢主力店帶動，人流穩定且泊車充足。非常適合自營業主或尋求即時現金流的投資者，承接成熟可靠的營運模式。售價 \$409,900，月租 \$3,878。

**A2287651 美容沙龍 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
美容沙龍生意轉讓！位於熱門的 Kensington Urban Village 核心地段，街面曝光度高，擁有穩定且忠實的客戶群，提供高端美髮、化妝及美睫服務。店舖空間設計完善、即頂即營，設有兩間可供註冊按摩師使用的獨立按摩室及一間獨立美甲室，在時尚現代的環境中創造多元收入來源。售價 \$69,000，月租 \$18/平方呎。

**A2283341 餐飲單位 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
餐飲單位生意轉讓！位於 NE Calgary 繁忙商場內美食廣場的即頂即營餐飲單位放售，店面面積約 770 平方呎，空間規劃高效，操作簡單，配備完善商用廚房，非常適合自營業主或投資者。現有餐飲概念可繼續經營，亦可靈活轉換為多種其他餐飲類型，發展彈性高。地點人流穩定，屬高需求商場位置，是進入餐飲市場的理想機會。售價 \$139,900，月租 \$6,767.95。

**A2271477 美髮沙龍 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
美髮沙龍生意轉讓！位於 Country Hills Landing Plaza 地點優越，廣場內提供充足的停車位。自 2009 年起營運至今，基礎穩固，此項生意即頂即營，接手即可順利運作。月租 \$29/平方呎。售價 \$41,900。

**A2294215 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**  
餐廳生意轉讓！位於 NE 交通便利地段的餐廳生意轉讓，店面約 1,260 平方呎，可容納約 40 個座位，設備齊全，包括步入式冷藏庫、冷凍庫及 12 呎商用抽氣罩，即頂即營。物業位於繁忙零售商場內，設有充足泊車位，能見度高，並享有良好商戶組合及專屬用途條款，亦可在房東批准下轉換為其他餐飲概念。售價 \$199,900，月租 \$7,122。

**A2290742 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**  
酒舖生意轉讓！高曝光酒舖位於 Rosscarrock & Glendale 及 Westbrook Mall 附近，周邊社區密集，人流穩定。店舖為即頂即營模式，擁有穩定每月營業額及忠誠客源，地點交通便利並設有充足泊車位。無論是希望親自經營提升利潤的買家，或尋求穩定回報的投資者，均具備良好發展潛力。現任業主可提供完整培訓，確保順利交接。售價 \$349,900，月租 \$14,000。

**A2252575 洗車房生意連物業 (出售) - 348 & 360 Railway Avenue E Drumheller, AB**  
洗車房生意連物業出售！四車位洗車房已成為營運多年，近期新增了刷卡支付系統。此物業還包括擴充置建，可擴建自動洗車房、汽車修理廠、自助洗衣店或其他互補性業務。售價 \$519,000。

**商業物業/土地出租買賣**

**A2299637 零售商舖 (出售) - 246 Nolanridge Crescent NW # 115 Calgary, AB** **NEW**  
零售商舖出售！位於 Nolan Hill 繁榮社區，面積超過 1,350 平方呎。極佳曝光率、適合多種用途，包括中西醫診所、牙科、獸醫、餐廳、健身中心、美容美髮沙龍、便利店等。環繞多家租戶與大型購物中心，鄰近高密度人口增長社區。售價 \$799,000。

**A2295674 工業分層單位 (出售) - 22, 4816 35B Street SE, Calgary, AB** **NEW**  
工業分層單位出售！位於 SE 成熟工業區的工業分層單位放售，面積約 1,548 平方呎，其中主層約 1,060 平方呎，另設已完成夾層空間，適用於多種工業或商業用途。單位設有前方車道式捲閘門，分區為 I-G，營運靈活，並預留地暖管線。建於 2000 年，保養良好，目前租戶穩定租戶至 2028 年底，提供可靠租金收入。租戶負責所有公用費用、地稅及 HVAC 維護，屬低管理、即頂即收租的投資機會，非常適合尋求穩定現金流的投資者。售價 \$459,900。

**A2290484 工業分層單位 (出售) - Unit 8 & 10, 3510 27 Street NE Calgary, AB** **NEW**  
工業分層單位出售！位於 NE 工業走廊黃金地段的兩個相連工業分層單位放售，距 YYC 機場僅數分鐘車程，並可快速連接 Barlow Trail 及主要運輸路線。兩單位需一併購買，合共面積約 7,468 平方呎，設有約 19 呎倉庫樓底及前方裝卸入口，適合倉儲、配送及輕型工業用途。物業同時設有大型夾層及完善的二樓辦公空間，並附獨立前室入口，可靈活作辦公或展示用途。兩層均設大型窗戶，提供良好自然採光並提升街面能見度。此為機場附近需求殷切地段中兼具倉庫及辦公功能的優質工業資產，適合自用業主或投資者。售價 \$1,900,000。

**A2291140 洗車行連物業 (出售) - Provost, AB** **NEW**  
洗車行連物業出售！2014 年建成的現代化汽車洗車設施地點優越，鄰近 Highway 13，能有效吸引本地及過路車流。設施保養良好，提供多種洗車選擇，包括一個無接觸自動洗車位、一個大型直通式卡車及 RV 自助洗車位，以及四個直通式自助洗車位，可服務私家車、卡車及休閒車輛等多種車型。直通式設計方便進出並提升車流效率。物業服務對象包括本地居民、農業車輛、油田車隊及高速公路旅客，在 Alberta 東中部穩定市場中提供成熟且可靠的經營機會。售價 \$1,965,000。

**A2300404 汽車旅館 (出售) - Camrose, AB** **NEW**  
汽車旅館出售！此物業包含 40 間客房 (其中 7 間附設簡易廚房)，曾以全國知名連鎖品牌經營。該生意展現可靠的現金流，2024 年與 2025 年的客房收入均約為 \$400,000。自 2023 年購入物業以來，業主已翻新屋頂及部分客房裝修，是擁有多元且在本地化客群支持的優質酒店資產。售價 \$1,690,000。

**A2299557 酒店 (出售) - Blairmore, AB** **NEW**  
酒店出售！資產包含汽車旅館、餐廳及酒吧，汽車旅館部分設有 17 間客房，每間均配備完整浴室。物業內設有約 65 個座位的持牌餐廳，以及可容納 120 人以上的酒吧，並配置桌球檯、ATM 及娛樂系統等營收設備。此項目擁有長期的經營歷史與穩定客源，目前員工齊備。售價 \$1,299,000。

**A2271174 工業分層單位 (出售) - 416 Meridian Road SE # 11B Calgary, AB**  
工業分層單位出售！結合辦公室、倉庫及儲存空間，分區為 I-C，支援多種零售及商業用途。單位面積約 750 平方呎，另設鋼結構夾層，空間實用靈活。前附設有兩間獨立辦公室、接待及休息區，以及小型廚房，後方為高挑寬敞的寬敞倉庫及工作區。物業配備車道式裝卸門、400 安培電力及冷氣系統，適合設備使用或多元業務需求。售價 \$425,000。

**A2288821 混合用途發展地塊 (出售) - 2104 26 Avenue SW Calgary, AB** **NEW**  
混合用途發展地塊出售！位於 Richmond 核心地段的轉角混合用途發展地塊放售，佔地約 8,189 平方呎，屬 MU-2 fl.0h0 分區，具備優越曝光度及強勁發展條件，屬罕有的市中心地段機會。物業周邊社區成熟，步行可達學校、公園、購物設施及多元都市配套，並可便捷前往主要幹道及公共交通。此為位於 Calgary 最受歡迎內城區域之一的高潛力投資及重建項目，機會難得。售價 \$1,249,900。

**A2288396 大面積零售物業 (出售) - 740 Gershaw Drive SW Medicine Hat, AB** **NEW**  
大面積零售物業出售！優質投資機會，位於高曝光、高車流地段的大面積零售物業放售，曾為便利店使用，極具發展潛力。物業設有彈性展示空間及銷售櫃檯，並附充足儲存區域，分區為 C-H，可支援多種用途，包括加油站、金融機構、醫療辦公室、專業辦公室、設有車道服務的餐廳，以及其他零售或消費服務行業。地點優越，發展潛力明顯，非常適合創業者或發展商進駐，把握未來增長機會。售價 \$449,000。

**A2287584 工業分層單位 (出售) - 235126 Ryan Road # 5 Rural Rocky View County, AB** **NEW**  
工業分層單位出售！位於 Paton Industrial Park 的優質工業分層單位放售，面積約 4,500 平方呎，交通便捷，可快速連接 Glenmore Trail、Peigan Trail 及 Stoney Trail。單位樓底高約 22 呎，設有 16 呎 x 16 呎車道式捲閘門，適合多種工業用途。物業位於 Rocky View County，享有較 Calgary 市區更低的土地稅優勢。管理費約每月 \$631。此為需求殷切工業地段中的罕有機會。售價 \$1,149,900。

**誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton**

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少 20 年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力和責任感及注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：  
www.liangcommercial.ca




3009 23 St NE, Calgary  
**403-539-9980**  
11220 119 Street NW, Edmonton  
**780-665-5229**



**LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada**



# 戚育民

## Rick Qi

Double Centurion Producer  
www.rickqi.com



# 403-605-0504

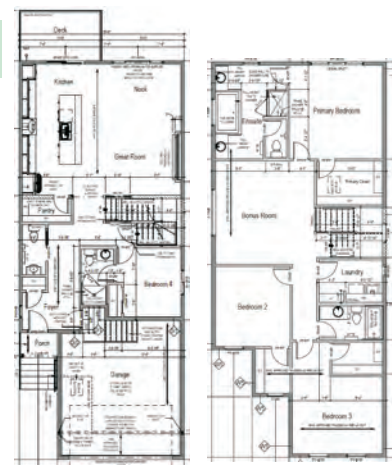
## Livingston

### 全新Walk out 背靠Pond草地

### Livingston

Walk Out土庫, 背靠水塘草地, 由著名建築公司建造, 2468尺全新獨立屋, 用料上乘。主層9尺樓高, 全層LVP地板, 主層睡房有全浴套間, 適合不想上樓梯人士。特大廚房, 高級雲石檯面, 高級電器, 有推拉門出寬大陽台, 享受優美景觀。明亮客廳有壁爐。上二樓的樓梯有鐵枝扶手。樓上有3間大睡房, 主人房大窗, 主人浴室有兩個洗手盆, 獨立淋浴, 大浴缸, 和特大衣帽間。Bonus Room有大窗, 二樓洗衣房。Walk out土庫, 有將來廚房, 洗衣房, 廁所的出入水管rough in。前進雙車房。全屋明亮光猛, 設計寬敞, 近水塘, 步行徑, 交通方便。全新, 無人住過, 今年四月底可入住。

**\$899,000**



### 門前草地公園 Country Hills

排屋, 兩層, 1190尺, 3睡房, 1.5浴室, 主層大客廳, 有壁爐, 推拉門到後院, 寬敞廚房及飯廳, 前進單車房。門前草地公園, 步行至巴士, 鄰近商場, 電影院, 及餐館, 交通方便。

**\$359,000**

### 前進雙車房 Panorama Hills

排屋, 兩層, 1339尺, 3睡房, 2.5浴室, 主人房有主衛套間。主層9尺樓高, 全層硬木地板, 廚房及洗手間雲石檯面, 飯廳可出Balcony, 前進雙車房。門前草地courtyard, 近學校, 巴士, 操場公園, 交通方便。

**\$440,000**

### 市中心 East Village

市中心柏文, 兩睡房, 一全浴室, 9呎樓底, 廚房及全浴室, 雲石檯面, 大陽台, 步行至圖書館, 輕鐵站及Studio Bell, 交通方便, 投資自住佳品。

**\$249,900**

### 太陽能板塊 Evanston

西北區, 兩層獨立屋, 1452呎, 2.5浴室, 雲石檯面, LVP地板, 設計寬敞, 保養好, 交通方便。

**\$614,900**



## Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

**403-714-3377**

lisaxpli@hotmail.com



專業: 住宅、商業、土地、農場和投資買賣

### 1 PANORAMA HILLS

柏文, 750呎, 2睡房, 2全廁, 書房, 保養好, 近學校、巴士、超市、銀行、餐館等。

**\$279,900**

### 5 COVENTRY

2層獨立屋, 1580呎, 3睡房, 3.5廁, 雲石檯面, 土庫全完成, 前進雙車房。

**\$560,000**

### 2 CRESCENT HEIGHTS

近市中心靚地, 市中心景色, 背靠綠草地, 可以起4個城鎮屋加4個合法出租土庫。

**\$1,099,888**

### 6 EDMONTON

複式3層, 4睡房, 2.5廁, 2050呎, 保養好, 屋主保持裝修房子, 前進雙車庫。

**\$714,900**

### 3 PANORAMA HILLS

獨立屋, 2層, 1450呎, 共4睡房, 3.5廁, 土庫全完成, 有睡房、全廁, 雙車房, 近巴士、學校、超市、餐館等。

**\$590,000**

### 7 LIVINGSTONE

8年新, 2層, 2050呎, 3睡房, 3.5廁, 保養好, 土庫全完成, 前進雙車房。

**\$689,900**

### 4 唐人街柏文

一房單位, 508呎, 包一暖氣車位, 保養好。

**\$270,000**

### 8 DALHOUSIE城鎮屋出租

2房單位, 有興趣者請電趙小姐 (403)966-8695  
地址: 4740 Dalton Dr., 近C-train站



## Larry Tang

COMMISSIONER FOR OATHS



服務卡城房地產  
超26年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL. **403-630-4288**

1 新上市 西北區, Evanston, 兩房兩全廁柏文單位, 904呎, 位二樓, 單邊單位, 大陽台, 室內停車位, 屋內光猛開陽, 新油漆及地板, 位內街, 交通方便。 (201.2300 Evanston SQ NW.) **\$329,900**

2 新上市 西北Kincora, 兩房兩全廁, 單邊柏文, 889呎, 位二樓, 大陽台, 全新油漆及地板, 室內光猛開陽, 交通方便, 可步行至 Creekside Shopping。管理費\$545/月 (全包, 除電及地稅) (224-195 Kincora Glen Rd. NW) 開價 **\$339,000**

3 西北新區, LIVINGSTON, 全新柏文大廈, 四層高, 兩房, 一全廁, 地下停車位, 約580呎, 只數分鐘可達大統華。現有\$10,000特價優惠, 請盡早預訂! **\$259,000**

4 南面小鎮Okotoks, 離南邊卡城約20分鐘車程, 商業鋪位物業, 有現成租客, 20號物業, 前商舖兩層式, 後住宅平房, 一睡房, 大客廳, 廚房及一全廁, 面積合共1670呎, 合法前舖後居物業, 位市中心主街。 (20 MCRAE ST: **\$599,000**)

5 西南靚區Bridlewood, 老字號, 日本餐館, 位於大廣場, 約2200呎, 80座位, 生財器具齊全, 生意好, 租金約\$8000/月, 店主經營多年。 開價 **\$399,000**

6 西北Panorama獨立兩層前進雙車房, 2296呎, 三大睡房, 三個全廁, 全新裝修 (新廚房、地板、地氈, 上層有一大家庭廳, 全屋 開價 **\$759,900**

# CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary  
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE  
1994

# 歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/  
普通話導遊全程照顧  
更多精采行程 請來電  
或上網查詢

掃一掃  
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊  
旅遊專線: 403-276-7816  
whatsapp: 587-973-0687  
www.calgarytours.ca



親臨現場報名任何旅遊團, 即可獲贈精美禮品一份! 數量有限, 送完即止, 欲報從速。歡迎您前往本公司官網預訂與付款, 快速、便利又安全! JR PASS + 特價機票 + 旅遊團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險 + 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行程

## 春天快閃優惠

**露易絲湖 1日遊**  
5月1日  
限時優惠價 \$49/人

**賈斯珀 2日遊** 免  
5月9, 13日 國家公園門票  
限時優惠送早餐

## Summer 暑假必選短線遊

**兩天一晚 採果品酒之旅**  
卡加利往返  
出發日期: 7月4, 11, 18, 25日 (周六)  
越早訂, 越多優惠  
推薦親朋好友同行, 原訂單最多 **每位減\$60**

## 落磯山精選行程

- 恐龍谷 & 化石博物館1日遊 早鳥價 每人 \$119
- 哥倫比亞冰原1日遊 最低價 每人 \$49
- 班夫國家公園深度1日遊 最低價 每人 \$49
- 落基山班夫及優鶴2日遊(BL02) 早鳥價 每人 \$385
- 落基山班夫及冰原及優鶴3日遊 (RO03B) 早鳥價 每人 \$575
- 加西4日遊 卡進溫出 (TWC04-LCA) 優惠入住城堡酒店 每人 \$859

## 超值郵輪

**名人郵輪 - 嘉印號**  
2026年7月23日-8月2日  
冰島, 雷克雅維克, 阿庫雷里  
包來回機票, 2晚酒店, 7晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$2990起

**皇家加勒比郵輪 - 海洋聖歌號**  
2026年9月29日-10月11日  
溫哥華, 西雅圖, 夏威夷  
包單程機票, 12晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$1990起

**公主郵輪 - 奇緣公主號**  
2026年10月28日-11月12日  
雅典 聖托里尼島 克羅地亞 意大利  
包來回機票, 4晚酒店, 10晚郵輪, 機場接送及稅  
內艙房 每位 \$4390起

**荷美郵輪 - 尚丹號**  
2026年6月26日-7月8日  
安克奇雷 道森 冰河灣 溫哥華  
包兩程機票, 7晚陸上遊, 酒店, 4晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$2390起

**大洋郵輪 - 英錫亞號**  
2026年10月30日-11月11日  
送 USD\$400旅遊券  
西班牙 葡萄牙  
包來回機票, 4晚酒店, 7晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$3990起

## 環球旅遊

- 【超值】江南水鄉6天 CS\$899起
- 【美食】山東6天 CS\$699起
- 【精選】東北四大名城7天 CS\$1099起
- 【享受】南北疆全景15天 CS\$2999起
- 【魅力】台灣環島8天 CS\$778起
- 【享受】埃及尼羅河11天 US\$1499起
- 【推介】土耳其浪漫13天 US\$1799起
- 【悠遊】法國全景深度遊10天 US\$3099起

## 簽證開放, 馬上組團出發

**四人成行 私人包團 天天出發 隨時出行**  
河南少林寺5天4晚  
鄭州/少林寺/洛陽/洛邑古城/開封  
山城重慶5天4晚  
金佛山/仙女山國家公園/天生三橋/李子壩/洪崖洞  
北京蘇州上海6天5晚  
天安門/故宮/長城/蘇州古城/城隍廟/黃浦江

- 旅遊資訊 - 自助遊一站通**
- 加拿大國家公園年票: 一票在手自駕暢遊班夫等絕美國家公園!
  - 各地觀光巴士: 隨上隨下, 深入探索歐美加等城市風光, 附導覽解說, 自由行首選!
  - 景點門票優惠: 美加熱門景點通通有, 省錢又省時!
  - 機票+酒店套票: 出國開支最精打細算, 價錢更抵!
  - JR PASS: 一票通行全日本, 從北海道到九州, 暢遊無極限!
- 歡樂旅遊一站式為您計劃及安排夢想旅程**

**佳美旅遊 VISATOCHINA** 生活有佳美 生活更加美

熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室  
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

**足趾護理服務** - 由足部專家-李先生主理

每次收費 \$32 需即場以現金支付  
可以提供發票 並協助申請政府補貼  
(補貼限65歲以上的低收入人士, 補貼額為\$32)  
地址 116 16 Ave NW, Calgary AB, T2M 0H2  
電話 403-455-6006 有中文服務 後面有免費停車位

Banff · Jasper -- Rocky Rockies · 一日打卡夢幻四湖  
照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) \$20起  
加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

**全球上網卡 \$10起**

**2026全陪團**  
(包機票、食宿、門票, 國粵語全陪服務)  
紐芬蘭 (六月份) 海洋三省 (九月份)  
洞穴溫泉巴士團 (十月份)

中美加免費漫遊  
手機計畫:  
25/25G起,  
保留加拿大號碼,  
Telus信號

大陸護照 \$120 (加稅)  
香港護照 \$180 (加稅)  
可刷美國簽證面試日期

美國簽證 • 申根簽證  
英國簽證 • 日本簽證  
韓國簽證 • 澳洲簽證

**公證翻譯、海牙認證**

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

**精誠餐館工程有限公司**  
3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1



# Asia Sky Holidays 華星假期

BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483  
A division of China Star Holiday (Canada) Ltd.

地址: #3050-4000 No.3 Road, Richmond, BC (溫哥華列治文時代廣場3050室)

歡迎致電查詢  
或向各大旅行社報名

www.asiaskyholidays.com

免費長途電話: 1-866-388-1188  
info@asiaskyholidays.com



## 世紀綠洲號 MV Century Oasis 長江三峽五星級豪華遊船 (2023年首航)

12天 (11晚) 全包美食豪華團  
【深圳出發】長江三峽、武漢、荊州、宜昌、重慶、大足石刻、成都、樂山大佛、三星堆博物館、深圳【高鐵來回】

重慶增加重慶  
最新「慶愉宴」宮廷宴  
及皇庭表演

【2026年】出發日期:

4月12日 滿 10月25日  
5月17日 滿 11月1日  
10月11日 11月8日  
10月18日 11月15日

雙人房每位  
C\$ 2990



陳健邦 AM1320 華僑之聲 節目主持  
與你暢遊長江三峽  
2026年10月11日 (團號: CSH-1011)

## 絲綢之路 14天 (13晚) 經典豪華遊 (全包團)【深圳出發】

烏魯木齊、吐魯番、敦煌、莫高窟、張掖、西寧、西安、深圳  
【包國內機票往返深圳】

雙人房每位  
C\$ 4990

【2026年】出發日期: 5月15日 滿 及 10月9日

超倫·黃錦青 AM1320 華僑之聲 節目主持  
2026年10月9日與你探索經典絲路 (團號: SILK-1009)



## 山西、少林寺 14天 (13晚) 美食豪華團 (全包團)【深圳出發】

太原、五台山、大同、懸空寺、應縣木塔、雲岡石窟、平遙古城、靈石崇寧堡、壺口瀑布、鄭州、洛陽、開封(包公祠)、少林寺、深圳【包國內機票往返深圳】

雙人房每位  
C\$ 3690

【2026年】出發日期: 5月8日 滿 / 9月11日 / 10月9日



單培東(單Sir) AM1320 華僑之聲 節目主持  
2026年9月11日與你尋味中原文化 (團號: SXH-0911)

## 貴州、桂林 12天 (11晚) 豪華團 (全包團)【深圳出發】

貴陽、黃果樹大瀑布、花江峽谷大橋、青岩古鎮、西江(千戶苗寨)、荔波(大小七孔景區)、中國天眼、桂林、陽朔、龍脊梯田、深圳【高鐵來回】

全新景點 2026年10月14日【限定出發】

雙人房每位  
C\$ 2790  
(團號: KGL-1014)

花江峽谷大橋 (世界第一)  
中國天眼 (全球最大)  
黃果樹瀑布 (亞洲最大)  
張藝謀打造【印象劉三姐】表演

## 最新 長江三峽五星級遊船 MV Vista Aurora

2026年10月首航【極光號】及張家界

12天 (11晚) 全包美食豪華團【深圳出發】  
長江三峽、武漢、荊州、宜昌、重慶、張家界【高鐵來回】

【2026年】出發日期:  
10月14日及11月4日

雙人房每位  
C\$ 3390



粵語領隊深圳隨團出發 | 餐膳門票小費全包 | 保證成團 | Visa/Master信用卡付款, 免收手續費

### 加拿大海洋三省全景5日體驗

提前30天報名 加碼買三送一

買三送一 超值優惠 \$999起

6/20日前出發團期15%折上折

#### 北美特惠旅行團

夏季 加拿大西岸 3日 輕鬆遊	\$178起
夏季 加拿大西岸 4日 輕鬆遊	\$348起
夏季 加拿大西岸 5日 輕鬆遊	\$448起
溫哥華維多利亞2日	\$269起
溫哥華維多利亞3日	\$569起
溫進卡出 火車之旅5日	\$948起
溫哥華接機 火車之旅8-9日	\$1198起

尼亞加拉大瀑布全景1日	\$80起
渥太華 滿地可 魁北克 加東經典3日	\$189起
加東升級深度4日	\$398起
夏季加東 5/6日 經典遊	\$619起

白馬極光觀賞之旅4日	\$438起
白馬+維多利亞6日	\$1038起
白馬+洛磯山脈8-11日	\$1078起

洛杉磯接機+舊金山+優勝美地5日遊	\$398起
洛杉磯主題樂園+聖地牙哥+優勝美地5日	\$499起
美西豪華 商務艙7日團	\$799起
羚羊彩穴大峽谷布萊斯峽谷錫安公園4日	\$599起

紐約出發 美東精選4日	\$219起
紐約曼哈頓時尚3日	\$299起
波士頓華盛頓紐約豪華5日	\$478起

夏威夷 悠閒海島5-7日遊	\$538起
---------------	--------

**一日遊優惠** BUY 1 GET 1 FREE

洛基山班夫國家公園 1日遊	\$99起
四月買一送一 僅此團	
洛基山幽鶴國家公園 1日遊	\$118
洛基山路易斯湖+夢蓮湖 1日遊	\$118
亞羅龍谷化石博物館 1日遊	\$128
哥倫比亞冰原 1日遊	\$148
華特頓湖國家公園 1日遊	\$148

精品小團

**2026 全新 長江三峽遊輪**

鉅金江南 長江行攬月號12日

**\$1299** 起+機票稅項

包往返機票, 陸地團, 三峽遊輪。一票三地, 可停香港

**新疆伊犁薰衣草之旅8天**

僅此一團: 6月18日 買一送一

草原花海+預配湖油:  
帶您穿越伊犁河谷探尋獨  
屬於北疆的奇蹟風光

**\$599**

2026年10月21抵達  
成都·重慶·西安  
14天文化美食深度探索

**CAD \$1590** 雙人身  
指此一團 名額有限

汎亞專人領隊  
全程中文導遊

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南亞亞團
鉅金江南7日 \$0	魔幻之都山城重慶3日 \$499	洞爺湖溫泉5日 \$598
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	桂林 瀘江陽朔5日 \$699	日本 溫泉6日 \$598
九寨溝五星酒店升級版8日 \$0	尋味大灣區 廣東美食6日 \$699	韓國6日 \$629
洲際深坑黃山千島湖9日 \$49	廈門 潮汕 閩粵美食6日 \$779	泰國曼谷芭提雅6日 \$899
江南長江三峽11日 \$49	熊貓樂園 洲際酒店5日 \$799	下龍灣吳哥窟8日 \$1399
廈門泉州福建土樓6日 \$199	九寨溝 成都 洲際酒店7日 \$899	馬來西亞新加坡6日 \$1499
大灣區 廣東美食6日 \$259	北京豪華深度5日 \$999	尋味南洋美食純玩7日 \$1699
張家界 鳳凰古城7日 \$279	鳳凰長江三峽遊輪9日 \$1199	南北越美食豪華11日 \$2349

保險代理  
Allianz | Manulife

營業時間: 週一~週五 上午 10:00- 下午 06:00  
週六 上午 10:00- 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通  
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓 110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6  
Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓 Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8  
Tel: (604)284-0283 列治文 溫哥華 1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8  
Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華 #101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2  
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA  
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊



## Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，  
全方位居家照護服務公司

### 服務內容包括：

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：[Pinnacleagewell.com](http://Pinnacleagewell.com)

Email: [info@pinnacleagewell.com](mailto:info@pinnacleagewell.com)

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：



Client Directed Home Care | Alberta  
Blue Cross®  
ab.bluecross.ca



## Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，  
全方位居家照護服務公司

### 誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員 (全職 / 兼職 / 臨時班)

地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班，友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355

或電郵履歷至 [hr@pinnacleagewell.com](mailto:hr@pinnacleagewell.com)



Client Directed Home Care | Alberta  
Blue Cross®  
ab.bluecross.ca

Re/Max Hall of Fame  
Member of Re/Max Platinum Club  
Member of Re/Max Presidents Club  
Member of Re/Max Executive Club  
Member of Re/Max 100% Club  
MLS Million Dollar Club  
MLS Million Dollar Club Award of Merit  
Lifetime Achievement Award

# RE/MAX

## Realty Professionals

**Amy Long**  
**梁詠媛**  
**403-540-1688**



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

<p><b>Livingston NW</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>時尚設計兩層鎮屋1398平方呎, 3睡房, 2個半浴廁, W/O土庫直出後園, 全湖景噴水池, 高級裝修, 9呎天花, 家電齊備, 居住環境如渡假地段佳。 <b>\$575,000</b></p>	<p><b>Crestmont SW</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>1965呎獨立屋, 3睡房, 2.5浴室, 雙車庫, 2019年建, walk-out土庫, 主層有bonus room。 <b>\$799,900</b></p>	<p><b>Crescent Heights NE</b></p> <p>1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁, 743平方呎, 9呎天花, 位處清淨內街。凝混土建築。 <b>\$295,000</b></p>	<p><b>Crescent Heights</b></p> <p>位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 <b>\$ 250,000</b></p>	<p><b>NW Royal Vista</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 <b>\$ 250,000</b></p>	<p><b>Eau Claire</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>928呎市中心河景奢華condo, 2睡房, 2浴室, 帶車位, 超豪華配套, 近一切市中心設施。 <b>\$ 850,000</b></p>	<p><b>唐人街鴻圖商場</b></p> <p>位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由338至2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。</p>
<p><b>Bankview商舖</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>1463呎, 現成酒舖, 位於17 Ave繁華地段, 客群穩定, 大空間零售區, 冷餐區, 發展潛力高。 <b>\$75,000</b> 出租: \$9,000/月</p>	<p><b>Aspen Woods</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>西區獨立屋, 呎呎共, 3睡房, 2廁, 3車庫。豪華裝修, 絕佳地段, 近曼寧學區。 <b>\$1,529,000</b></p>	<p><b>中央街商舖</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>近500呎, 零售/辦公皆可。適合會計, 律師, 咨詢, 美妝等行業。位置絕佳。 <b>出租: \$2,500/月</b> (包condo fee)</p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p>位於唐人街中心商場零售商舖, 人流廣, 784呎。 <b>\$250,000</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 <b>\$249,000</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣283呎。 <b>\$88,888</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p>位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。 <b>\$79,000 - \$130,000 可買可租</b></p>

**Queen's UNIVERSITY**

Graduate Diploma in Immigration and Citizenship Law

**網上開啟您的移民事業, 並迎接來自世界各地的客戶。** [immigrationdiploma.ca](http://immigrationdiploma.ca)

**代客管理物業 溫哥華房地產買賣**

**JULIA YAN 麗珠**

手提: **403.700.5676**  
Email: [juliayan@yahoo.com](mailto:juliayan@yahoo.com)

<p><b>Marlborough NE</b> <b>新上市</b></p> <p>平房, 面積 1123 平方呎, 主層設有 3 睡房, 另有小室位於睡房內可作第四間睡房。全新屋頂、熱水器和暖氣爐。向南, 佔地 5758 平方呎。社區環境優美, 步行即可到達學校和公車站。近大統華及其他生活設施。極具升值潛力。 <b>開價: \$549,900</b></p>	<p><b>Edmonton</b> <b>新上市</b></p> <p>位於寧靜高尚的 Schensee 社區, 兩層排屋面向池塘。建於 2018 年, 面積 1558 平方呎。雙車庫, 3 間睡房, 2.5 浴室, 電壁爐, 已裝修地下室。靠近購物中心、學校和公共交通工具。 <b>開價: \$389,900</b></p>
<p><b>Montgomery NW</b></p> <p>豪華醫療/專業辦公樓出售。超 12,250 呎, 配 23 個地下暖氣停車位和 2 個室外停車位。2019 年建。提供賣方回租選項, 價格可談。位於 16 Ave NW Calgary, 近 Foothills 醫院, 卡城大學, 奧林匹克公園, 購物中心。 <b>開價: \$7,880,000</b></p>	<p><b>Beddinton NW</b></p> <p>半邊孖屋, 無管理費, 超大獨立雙車庫, 土庫裝修完成, 主層 2 睡房, 土庫 2 睡房有廚房, 分門出入。步行可至車站、TD 銀行、中央街, 位置極佳。 <b>開價: \$499,900</b></p>

**CIR REALTY**

# #1 TOP PRODUCING TEAM

BY PRODUCTIVITY PER AGENT FOR THE YEAR 2025 AND 2024

AND TOP TEAM BY TOTAL PRODUCTIVITY FOR THE YEAR 2025 AND 2024

**We offer free mortgage assessment.**

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17  
9920 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6  
SEAFOOD CITY SUPERMARKET  
3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5



**A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT**

**LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!**

**Peter Pasion Real Estate Team**  
 info@teampasion.ca  
 @TeamPasion  
 www.teampasion.ca  
 ppasioncirrealty

**Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.**

**403-818-1899**  
中文、英文、菲律賓語、越南語

**OUR SERVICES:**  
 商業買賣地產  
 房屋買賣地產  
 投資物業地產

擁有專業的銀行貸款  
 驗屋師  
 律師團隊

免費資訊代價  
 一條龍服務

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

**"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."**

**TOP 1 REALTOR®**  
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024, 2025



403-796-4488 ZONIA PASION  
 403-702-4205 PETER PASION  
 587-436-1235 BRYN PASION  
 403-818-1899 PAUL SY

**NE Mariendale**

雙層排屋，土庫，完全裝修，1869呎，5睡房，3.5浴室，寬敞廚房帶儲藏，大客廳，飯廳，高級地板。位置絕佳，近genesis centre, LRT站，學校，車站，購物，餐廳及一切生活設施。

**\$405,000**

**NE Rundle**

雙層翻新排屋，1500呎，5睡房，2.5浴室，投資潛力高。內部全新粉刷，地板，現代餐廚區全新家電。全新高效鍋爐。位置絕佳，幾分鐘到醫院，步行可至C-trian站，近學校，公園，商場。

**\$430,000**

**SE Mahogany**

保養良好，即可入住，提供超過1,745呎的居住空間，獨立側門全裝修地下室。物業具備潛力適合多代同堂居住，或作租金收入。4間睡房，3.5個浴廁，寬敞客廳與家庭室，豪華木紋地板（LVP）、高檔不鏽鋼家電、櫥櫃及石英石檯面的寬敞中島、雙獨立車庫及寬敞露台。鄰近公園學校及主要幹道。

**\$640,000**

**NE Whitehorn**

2200呎獨立屋，3睡房，3.5浴室，單車庫，大地，大客廳帶壁爐，寬敞廚房，豪華地板，土庫帶家庭房。位置佳，近學校，公園，商店，餐館，交通方便近C-trian, 醫院和主幹道。

**\$539,900**

**SE Radisson Heights**

雙層半邊雙拼，1073呎，3睡房，1.5浴室。寬敞客廳，主層瓷磚地板，大停車棚，許多停車位，位置絕佳，步行可至C-Trian站，近學校，公園及購物中心。

**\$359,900**

**NE Marlborough**

升級大Bungalow，上住下出租，5睡房，2全廁，超大雙車庫，分門出入，2廚房，大客廳，大庭院。位置絕佳，近商店，學校，娛樂設施，車站，公園及遊樂場。

**\$555,000**

**SE Bellline**

1475呎商業公寓單元。高天花，配齊，佈局實用，多個獨立辦公室、接待區、開放式辦公區以及帶暖氣地下停車位。適合各行各業入駐。位於Stampede附近，周邊遍佈餐廳、咖啡館及各種生活配套。

**\$339,900**

**NW University District**

1睡房+1den公寓，603呎，位於大學區，明亮門廳，高檔廚房，大窗好採光，主臥帶walk-in衣櫃，帶地下停車位和儲藏，步行方便，近卡大，market mall，醫院及市中心。

**\$365,000**

**\$525,000 Country Hills NW**

雙連半獨立式，首次上市，背靠鄉村山高爾夫球場，在安靜的位置享有一覽無餘的景色。開放式主樓層配有燃氣壁爐、凸窗、帶更新電器的廚房、強力抽油煙機，中央吸塵機和早餐吧。用餐區通往西南面的露台，配有燒烤瓦斯管線。樓上：兩間臥室，每間均設有套間和步入式衣櫃，以及上層洗衣房。主套房配有浸泡浴缸、獨立淋浴間和雙梳妝台。下層為全完成步出式地下室、設有家庭/娛樂活動室、一間全套浴室、並可通往有頂棚的露台。2間臥室。2.5間浴室，2297平方英尺。管理費每月\$525。雙車庫、雙車道。靠近便利設施、華人超市、學校、主要路線和機場。

查詢請電（英語）Omer Hyder, Remax Realtors **403-667-7435**。  
 李女士 **825-431-2136**（粵話、屋主）




**Steven Wong (403) 803-1600**  
Realtor/Property Manager

**Joseph Dai (587) 719-1600**  
Broker

**Realty Link 基業地產**  
111 22 AVE NE CALGARY, AB T2E 1T4

**服務範圍**

- 一切樓房買賣
- 推薦銀行按揭
- 投資物業管理
- 處理欠租個案
- 義服代客估值
- 安排清潔維修
- 解決租務糾紛
- 盡心服務顧客

**DUPLEX IN BEDDINGTON NW**  
一對已完成分契的孖屋，兩個單位面積分別為1086呎及1203呎。每個單位均設有三房及一個半浴室，可分開購買，叫價分別為\$439,999及\$459,990。

**DUPLEX IN ROSEMONT NW**  
總面積約2000呎的優質孖屋，每邊三房兩浴。物業正對風景優美的Confederation Park，環境開揚寧靜，綠意盎然。現叫價\$900,000，無論自住或投資同樣吸引。

**市中心河畔優質柏文**  
約948呎兩房單位，另設居家辦公室，間隔實用。步行可達餐飲、購物及各類休閒設施，生活便利。叫價\$519,900，適合自住或投資。

**唐人街滙景中心**  
約300餘呎一房單位，連車位，面向獅子橋，景觀開揚。單位內設洗衣乾衣機，方便實用。管理費為\$611，車位管理費\$76；車位售價\$38,000，單位叫價\$150,000。






**THE KING OF RESTAURANT**  
www.KingofRestaurants.com

**Century 21**  
Bravo Realty  
Each office is independently owned & operated.

廿一世紀百福地產有限公司  
Each office is independently owned & operated.

**餐館皇帝**

**#1**

專業服務 信心保證

**Peter Dam**  
譚家榮

手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

**Joanna Dam**  
譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

www.joannadam.com

**Nga Dam**  
譚春娥

手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

**1 甲舖按摩店**

市中心旺盛地段, 按摩及甲舖面積約1850sqft, 裝修開朗大方, 現有3間房出租, 每月租金收入\$3,360元, 發展潛力高, 生意好穩定, 租平, 保養好, 東主退休, 叫價\$69,900

**13 SE 唐餐館**

位於東南, 地點佳, 近市中心, 中餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 99座位, 生意好, 穩定, 年報超過一百萬, 工具多, 保養好, 東主經營超過17年, 割愛出讓。叫價\$269,000

**25 埠仔生意連物業**

埠仔, 離卡城約20分鐘車程, 發展潛力高, 面積約2000多呎, 65座位, 生意好, 穩定, 年報約25萬, 本少利高, 業主經營超過24年, 退休, 工具齊, 保養好。叫價\$599,900

**37 COCHRANE餐館**

位於小鎮地點佳, 離卡城15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約\$1100, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

**2 埠仔餐館**

小鎮小型餐館, 離卡城約15分鐘車程, 裝修中上, 發展潛質高, 22座位, 租平, 約長, 生意好, 穩定每日生意約\$1500, 工具齊保養好, 叫價\$149,900

**14 埠仔餐館連物業**

離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

**26 餐館連物業**

離卡城約2個小時車程, 繁旺, 獨市生意, 餐館連物業, 裝修大方, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好, 每月生意約\$1000多元, 工具多, 保養好, 有4間睡房, 叫價\$238,800

**38 埠仔生意出讓**

位於美國邊界小鎮, Warner Curling Club餐館, 發展潛力無窮, 裝修大方, 約48座位, 生意好, 租平, 每月租金\$800/月全包, 部分工具是業主的。叫價\$89,900

**3 SW日本餐館**

位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 利潤佳, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$89,000

**15 埠仔唐餐館**

位於小鎮唐餐館, 離卡城約15分鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

**28 西北唐餐館**

位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 生意每月\$175,000, 有數間睡房, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**39 小型中西餐館**

位於東南旺區17 Ave, 餐館, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 租平, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$39,900

**4 NE唐餐館**

位於東北人流密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**16 中心髮廊**

市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

**29 冷暖氣工程**

流動式住宅和商業冷暖氣工程, 專為商業和住宅工程, 服務工具、暖氣爐、冷氣系統, 熱水爐, 東主經營超過5年, 年收入約\$580,000, 消費低, 不需要付房租。叫價\$500,000 (發展潛力無窮)

**40 舖位出租**

位於唐人街小型商場內舖位出租, 面積約200呎, 適合各行各業及髮廊, 不接受餐館, 租平約長。

**5 N 越南餐館**

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館, 東主花近\$30萬setup. 30座位, 發展潛力無窮, 裝修大方得體, 生意好穩定, 生意每日超過1千元, 停車位足, 工具如新, 保養好, 東主人手不足, 割愛出讓。叫價\$108,000

**17 埠仔小型餐室**

位於IRRICANA小型快餐店, 26座位, 裝修大方得體, 生意好, 每日生意約\$500多元, 工具齊保養好, 叫價\$49,000

**30 西南唐餐館**

位於SW人口密集區, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 生意穩定, 年報\$225,000, 工具齊, 保養好, 叫價\$149,900

**41 商舖出租**

離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租, 面積約1200多呎, 適合於各行各業, 有興趣者請電。

**6 AIRDRIE唐餐館**

埠仔離卡城約15分鐘車程, AIRDRIE中餐館, 裝修清雅大方, 50座位, 發展潛力高, 生意好穩定每日生意約\$1600多元, 工具多保養好, 東主人手不足割愛出讓, 叫價\$419,900

**18 NW西餐館**

西北16 AVE地段西式餐館, 傳統式裝修, 發展潛力無窮, 140座位, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$245,000

**31 Cochrane 改衣舖**

離卡城15分鐘車程Cochrane改衣舖, 生意好穩定, 每日生意約\$900 - 租平, 工具齊, 東主經營超過11年, 退休。叫價\$59,900

**42 西北小型唐餐館**

位於人口稠密區, 裝修大方, 生意好, 生意每月約\$500多元, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

**7 旺舖出租**

位於Airdrie, 最佳地段, 發展潛力高, 面積4877呎, 適合各行各業, 請來電。

**19 大學區餐館**

位於大學區最佳地段, 車水馬龍西餐館, 發展潛力高, 50多座位, 裝修清雅大方, 適應於多種類型餐館, 特別是日本及韓國餐館。

**32 東北小生意**

位於32 AVE交26 ST N.E, 小型外賣店, 面積1200呎, 租金\$2370/月, 生意每月約\$20000/月, 有少量工具, 叫價\$49,900

**43 Airdrie越南餐館**

位於盛旺Airdrie區, 越南餐館, 裝修大方得體, 約80多座位, 生意好穩定, 每日生意一千元, 工具多如新, 東主離埠, 急讓。叫價\$179,900

**8 快餐出租**

班美Food court內快餐出租, 裝修好, 生意好, 穩定, 發展潛力高, 定金\$50,000, 滿期後可以全退還, 工具多, 保養好, 東主退休。

**20 NW 台灣小食店**

位於中央街北車水馬龍地段, 台灣連鎖小館, 發展潛力無窮, 裝修高高大方, 生意每月約\$130,000元, 成本低, 易操作。叫價\$79,900

**33 埠仔唐餐館**

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

**44 舖位出讓**

位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價\$580,000

**9 髮廊按摩及甲店**

中央街北近大華髮廊按摩甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修大方, 租平, 店內可以分租。叫價\$1,500

**21 按摩店**

位於中央街北繁旺地段, 有3間按摩房, 每間內都有按摩床, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

**34 老字號餅店**

位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓。叫價\$129,900

**45 小鎮生意連物業**

離卡城30分鐘車程, 1.6公畝小鎮, 面積0.66公頃, 裝修大方, 租平, 現在是餐館, 100座位, 生意好, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

**10 修理及油漆房**

地點佳, 發展潛力高, 裝修大方, 特油漆房, 面積約3771 sqft, 租平, 有大的over head door, 適應於多種發展。叫價\$1,150,000

**22 埠仔餐館**

離卡城約45分鐘車程, 裝修大方, 68座位, 發展潛力高, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$1,150,000

**35 Airdrie商舖及地皮**

AIRDRIE埠仔, 裝修大方, 發展潛力無窮, 可以建, 現收租\$3,000。叫價\$888,000

**46 西南改衣舖**

位於SW Elbow Dr, 地點佳, 衣舖, 發展潛質高, 客路, 生意好, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過20年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

**11 大型日本餐館**

Lethbridge最佳地段, 高日日本餐館, 發展潛力無窮, 170座位, 生意好穩定, 2024年報\$136萬多, 有數廚, 本少利高, 工具多, 保養好, 東主經營超過26年, 割愛出讓。叫價\$799,000

**23 唐人街舖位**

唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主退休, 年報佳。叫價\$85,000

**36 素食館**

近大型亞洲人超市, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$7,000, 本少利高, 工具齊, 保養好。叫價\$69,900

**47 NE唐餐外賣店**

位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式上中, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**12 NE中泰餐館**

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 發展潛力高, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**24 唐人街快餐店**

位於中心最佳地段獨特快餐店, 約30多座位, 發展潛力佳, 裝修開朗大方, 工具多如新。叫價\$99,900

**37 佳舖出租**

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。



驅動你的  
**DRIVE YOUR**  
2月28日 - 5月23日  
**夢想 DREAM**  
大獎價值超過 GRAND PRIZE VALUED AT OVER  
**\$70,000**  
每週抽獎以獲得資格 WEEKLY DRAWS TO QUALIFY

**ACE**  
CASINO  
BLACKFOOT

# 亞洲醫療中心

(附屬於卡城大學醫療中心)

全科及專科診所

# ASIAN MEDICAL CENTRE

(Affiliated with the University of Calgary Medical Clinic)

MEDICAL AND SPECIALIST CLINIC

梁國柱醫生，梁雅雯醫生，梁舉安醫生  
Dr. Alexander Leung Dr. Amy Leung Dr. Alex Leung

方凱詩醫生，王浩材醫生  
Dr. Justine Fong Dr. Alex Wong

**熱 烈 歡 迎**

家庭醫生及專科醫生

**Welcome** 加盟本診所

有意者請致電：403-918-6718 或 825-883-8880

或電郵：asianmedicalcentre.staff@gmail.com



# 隨著春季將至，卡加利公寓買家在市場分化中掌握主動權

(Royal LePage) 的最新數據顯示，公寓價格較去年同期下跌 4.5%，目前約為 257,000 加元。庫存增加、租屋選擇增多，以及市政府廣泛的重新分區規劃，為公寓買家提供了更多選擇。

(Royal LePage Benchmark) 的經紀人兼業主 (Corinne Lyall) 表示，這項轉變意義重大。

「目前我們的公寓市場庫存量可能超過五個月……若您正在尋找公寓式住宅，無論是一房或甚至兩房兩廁的單位，您將擁有比以往更多的選擇。」

數據顯示，卡加利房市實質上呈現兩個走向相反的市場。獨立住宅的競爭依然激烈，而公寓及排屋則趨向更為平衡的狀態，銷售週期延長，議價空間也隨之擴大。

對首次購屋者而言，這種平衡可能以更親民的價格，為他們開啓期待已久的置業大門，即使整體市場仍保持穩定。

該報告預測，整體房價到年底仍有望小幅上揚，但今年春季公寓市場的走勢，最終可能決定卡加利 2026 年剩餘時間的房市走向。



## 隨著卡加利市社區清理活動將於本週六展開，官員提醒居民非法棄置廢棄物的後果

非法棄置廢棄物是指未經許可，將家具、家電、垃圾、裝修材料或其他廢棄物棄置於公共或私人土地上。此舉亦屬違法，違規者每次違規可能面臨高達 10,000 加元的罰款。

社區安全副主管 (Damian Cole) 表示，近年來非法棄置廢棄物的情況激增，尤其在東北部社區。「非法棄置廢棄物不僅有礙觀瞻，更會造成實際的安全風險，並使市政人員無法專注於其他重要工作，」。

「每次關於非法棄置的通報，都意味著資源將從卡加利市民所依賴的服務中被調離。」他指出，棄置的廢棄物會吸引害蟲、造成火災隱患，並使公園、巷弄及開放空間令人感到不安全，同時也對受影響的鄰居和社區造成「不公平」的負擔。

市政府表示，免費的社區清理活動正是清除這類廢棄物的良機。自 4 月 25 日起，社區清理活動將每週末持續舉辦至 9 月，歡迎所有卡加利市民前來處理無法放入黑色垃圾桶的大型家居物品。

首批活動地點包括 Canyon Meadows、Glendale、Hamptons、Dover、North Glenmore Park 及 Parkdale。

更多詳情及活動日期請參閱卡加利市政府網站。



# 美國談判前要求加拿大支付 **入場費**

**據**加拿大廣播公司新聞部的四個消息來源稱，美國政府要求加拿大政府支付相當於“入場費”的代價，才與其就修訂《加美墨協定》(CUSMA)進行談判。據了解事件人士透露，美方在談判開始前就提出了各種條件。

## 縱觀全局

總理卡尼表示，特朗普政府在正式啟動談判前就要求加拿大做出讓步，這本身就是談判的一部分。他表示，在談判中任何事情都是可以接受的。

卡尼又稱，這并非美國單方面發號施令，他表示希望在談判中採取縱觀全局的方式。我們有時間，有實力，也有選擇。他認為，雙方都清楚各自的矛盾點，渥太華將做好充分準備，在這些談判中以更全面的方式處理這些問題。

美國暗示，在總統特朗普目前忙于處理多項事務下，加拿大宜先讓步以吸引總統的注意力。然而，來自加拿大的消息來源稱，已曾兩度向美國政府做出讓步，卻未獲任何青睞。

渥太華先在 2025 年春放棄了一大部分針對華盛頓征收關稅而提出的反制關稅措施。同年六月底，加拿大還取消了對亞馬遜、蘋果或 Meta 等網絡巨頭從加拿大取得收入而征收的3%數字服務稅。然而，九個多月後，貿易談判似乎并未取得更多進展。

## 乳制品與酒精

在加美貿易關係上，美國有諸多不滿。美國尤其希望加拿大改變乳制品行業的配額，並重新審查其在數字主權方面的政策。



同時，特朗普政府對於加拿大大多數省份將美國的葡萄酒、啤酒和烈酒從貨架上撤下的做法感到耿耿於懷。但有份把美國酒下架的魁北克、安大略和卑詩省等并不打算讓步。渥太華在這關節眼上與省份立場一致。

一位加拿大消息人士解釋道：我們告訴華盛頓：‘如果我們做出讓步或採取行動，你們也必須這樣做。’但在這一點上，他們根本不配合，至少目前是這樣。

2025年3月，美國貿易代表盧特尼克曾將與美國的談判比作貿易伙伴購買Costco的會員卡：必須先付費。

## 加拿大好整以暇

前外交官布萊斯 (Louise Blais) 上周以加拿大商業理事會策略顧問的身份在華盛頓參加了多次會議。她表示，美方認為加拿大似乎不想回到談判桌。她指出，加拿大政府似乎想藏好所有底牌，以便為大規模談判保留所有籌碼。「但這場大規模談判遲遲沒有開始。美方現在的說法是，加拿大似乎并不想實在地參與談判。」

有說過去幾個月卡尼政府似乎并不急于與美國簽約，是因為它覺得中期選舉可能會在政治上削弱特朗普總統，從而對加拿大有利。

三個消息來源指出了自聖誕節以來，渥太華表現出從容不迫的態度，稱加拿大在拖延時間。據魁北克一位消息人士透露，卡尼曾在魁北克前省長勒戈卸任前曾明確告訴他，不急於討論正是渥太華策略的一部分。

這種拖延時間，或令人產生危險的感覺，然而卡尼政府內部似乎并不擔心。

## 總理卡尼：

# 與美關係優勢變劣勢 需藉外貿易多樣化應對挑戰

**總**理卡尼4月19日通過社交媒體發表視頻講話，評估當前加美關係，稱加拿大此前建立在與美國緊密聯繫上的許多「優勢」，已轉變為必須糾正的「劣勢」，並呼籲通過對外貿易多樣化應對當前挑戰。

卡尼表示，美國已經從根本上改變其貿易方式，將關稅提高到自上世紀30年代大蕭條以來從未見過的水平。當前，美國對加拿大汽車、鋼鐵和木材行業徵收的關稅已造成負面影響。他表示，加拿大無法控制來自美國的干擾，也無法把未來寄托於美國突然停止上述行爲，希望不是計劃，懷舊也不是策略。

卡尼承諾，將定期向公眾更新國家貿易多樣化的進展，又稱在過去一年間，政府簽署了20項新的貿易協議。加拿大將吸引全球投資，協調省際貿易法規，推動清潔能源產能翻倍，以降低對單一外部市場的依賴。

加拿大近70%的出口產品銷往美國，自美國總統特朗普2025年上任以來，美國對加拿大輸美產品加徵一系列關稅，包括對多種商品徵收25%關稅，以及對鋼鋁產品徵收50%關稅，這些措施促使加拿大積極尋求新的經濟增長空間。

### 美國商務部長指卡尼訪華徒勞

美國商務部長盧特尼克（Howard Lutnick）周五批評目前的北美自由貿易協定，又揶揄總理卡尼訪華，以為中國會買加拿大商品。

盧特尼克在由媒體機構Semafor舉辦的一場會議上先批評目前的《加美墨協定》，指美國總統特朗普認為在其第一任期內達成的協定是一項糟糕的交易，他可能會在七月重新談判限期前讓協定失效。

我認為它需要重新構思和重新處理，其中有很多優點，但也存在大量壞處，爲了美國的利益，需要重新考慮，盧特尼克說。

當被問及加拿大前貿易談判代表曾表示，只要經濟一直未能改善，美國總統面臨的政治壓力只會不斷加劇，因此時間始終站在加拿大這一邊時，盧特尼克直指這策略差勁極了：他們糟透了（They suck），他們.....聽著，我們是一個30萬億元規模的經濟體，對吧？我們是全球最大的顧客。

盧特尼克又轉向抨擊渥太華與中國的貿易伙伴關係。

卡尼跟我們之間有問題。他坐上飛機到了中國。他難道認為中國經濟會買他的東西嗎？中國完全是一個出口導向型經濟體，對吧？那後來怎樣呢？他回



來後說，「噢，我們要接收他們的電動汽車。我是說，這瘋了嗎？」

美國商務部及後給加拿大廣播公司發聲明，表示，盧特尼克他們糟透了的言論是指兩國之間的貿易失衡，而非加拿大的談判策略。

聲明內寫道：盧特尼克部長在描述我們與加拿大之間不公平的貿易失衡時，解釋了加拿大是如何從我們30萬億美元的經濟體中吸血的。

在會議上採訪盧特尼克的記者表示，他認為部長的強烈言論并非故意宣之於口的談判策略。

### 真心的挫敗感

Semafor總編輯史密斯（Ben Smith）說：我認為他所說的並不是某種戰略姿態，而是代表了華盛頓真正的挫敗感，即加拿大人沒有按照他們的意願去做。美國認為加拿大明顯並沒有多少籌碼可以拒不配合。

卡尼的辦公室拒絕就盧特尼克的言論發表評論。加拿大、墨西哥和美國必須在7月1日前對《加美墨協定》進行審查。這意味著，加拿大一直致力取消針對關鍵行業的懲罰性關稅，將影響談判進程。

早前，美國貿易代表格里爾（Jamieson Greer）已表示，美國政府將盡可能嘗試解決痛點，但他揚言不指望所有問題都能在限期前得以解決。

在特朗普發動貿易戰之前，加拿大約76%的出口商品銷往美國，而美國僅有約17%的出口商品銷往加拿大。

儘管存在這種失衡，專家表示加拿大在消除美國關稅的議題中，確實擁有談判杠桿，包括原油、關鍵礦產以及養老基金的外國直接投資。



# 加拿大將逐步增加往返中國航班

**聯**邦政府宣布，將逐步增加往返中國的直航航班，以增加客運及貨運流量。

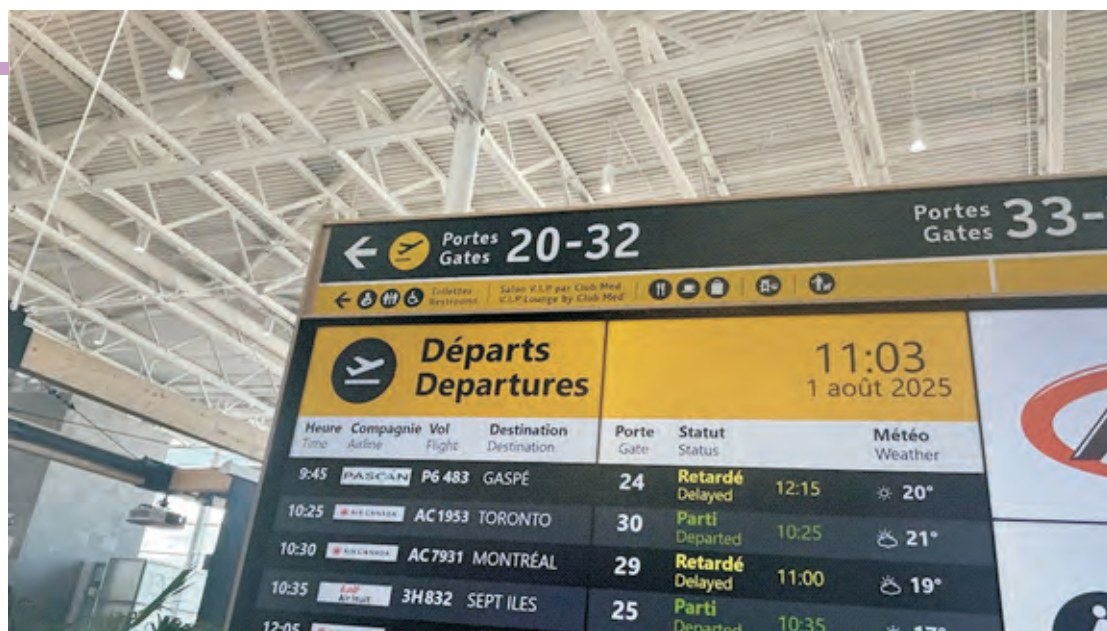
交通部長麥金農（Steven MacKinnon）表示，增開航班的決定是在總理卡尼一月訪華后達成的。

他指出，除了增加兩國航空公司的直航客運航班數量，還會讓每周運營多達20架次的貨運航班，實現兩國對等開放所有航點。

渥太華方面表示，隨著加拿大尋求在2030年前將對華出口額提高50%，此舉應有助促進貿易多樣化和旅遊業發展。

在新冠疫情後，兩國航班雖有所恢復，但進度緩慢，這令許多加拿大企業頭痛，因為航班選擇不多，令票價往往變得昂貴，而且常需要轉機。

恢復直航的工作一度推遲，部分原因是加拿大堅持不允許航線飛越俄羅斯領土。此舉是為阻止航空公司在烏克蘭戰爭期間向莫斯科繳納費用的政策。



汽油價格急增帶動加拿大三月年通脹率升至2.4%

加拿大統計局周一表示，加拿大三月年通脹率升至2.4%。

受伊朗戰爭影響，能源（尤其是汽油）價格高企推高了通脹。整體能源價格較一年前上漲了3.9%，當中汽油價格21.2%的月度漲幅，更是自有記錄以來最大的。

加拿大統計局指出，由于去年三月仍包含消費者碳稅，因此價格對比才略為拉低，否則通脹升幅將更更為高企。

除了汽油外，三月取暖油及其他燃料的價格也比二月上漲了26.1%。在這波能源價格顯著上漲的趨勢中，只有天然氣屬例外，其價格較上月下降了18.1%。

天然氣的價格取決於北美的供應情況，受全球價格波動的影響較小。

經濟學家普遍已預計到伊朗戰爭引發的高油價將推高通脹。根據財經數據公司LSEG Data & Analytics的數據，路透社一項調查顯示，經濟學家預計三月年通脹率將從2月的1.8%加速至2.5%。

不過，聯邦政府針對部分能源稅的減免政策於今日生效，以求減輕加拿大人的燃油成本。

另外，商店食品價格同比上漲4.4%，高于上月。特別是新鮮蔬菜價格在三月同比飆升7.8%，統計局將其歸因於近期黃瓜、甜椒和西芹面臨的惡劣生長環境。

加拿大央行將在4月29日做出下一次利率決定。



# 加拿大航空因油價高企暫停6條航線 美墨及國內線受影響

**加**拿大廣播公司（CBC）報道，儘管伊朗周五（4月17日）宣布重開霍爾木茲海峽（Strait of Hormuz）後油價暴跌10%，但加拿大航空（Air Canada）已因先前燃油價格翻倍，正式宣布暫停6條國內及國際航線。

加航17日發聲明稱，受伊朗戰爭影響，航空燃油價格已經翻了一倍，影響了部份盈利能力較低的航線和航班，它們現在「不再具經濟可行性」。

其中受影響航線和航班包括，國內方面，阿爾伯特省麥克默里堡（Fort McMurray）至溫哥華的航線自5月28日起暫停運營；耶洛奈夫（Yellowknife）至多倫多的航線自8月30日起暫停運營。

國際線方面，美國鹽湖城（Salt Lake City）至多倫多的航班自6月30日起暫時停飛，計劃於2027年恢復運營；從6月1日起，多倫多和蒙特利爾飛往美國紐約甘迺迪國際機場（John F. Kennedy International Airport）的航班將暫時停飛，計劃於10月25日恢復。

加拿大西捷航空（WestJet）本月稍早亦宣布，將整合幾條需求較低的航線航班。



## 7-Eleven 北美現關店潮 645間門店將歇業 部份轉戰批發燃油

便利店巨頭7-Eleven計劃今年在北美地區關閉數百家門市，美媒指，這是應對在該地區業務下滑趨勢。此舉核心原因是其母公司Seven & i Holdings推進程全球業務調整，主動關閉經營不善門市。

Seven & i Holdings在近期提交的文件表示，在2026財政年度（3月開始）內計劃關閉645家7-Eleven門市，部份門市將轉型為批發燃料站，而非傳統便利店。

儘管縮減業務版圖，公司仍將推進選擇式擴張，同期計劃開約205家7-Eleven門市，以部份抵消關店影響。此外，7-Eleven在美國的門市升級中融入「聚焦食品」理念，提供日本風味餐品及升級服務。

根據公司資料顯示，北美地區7-Eleven業務近期表現疲軟，客戶流量及預估支出均有下降。公司預測，本財年結束時，北美7-Eleven門市數量將降至約12272家，較2024年的逾13000家有所縮減。

目前，公司未透露具體閉店地點。





# FARES LAW FIRM

## Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

**LiLi Han (韓小姐)**

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403) 508-1906**

**Edward Wan 國語**

Email: edward@fareslaw.ca

**Alanna Situ 粵語**

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
242369 | 12-24

**Allstate**  
交託在手 放心無憂



## 何履寧律師行

**HO MACNEIL** BARRISTERS & SOLICITORS

**何陳璧璋大律師**

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

**黃又奇大律師**

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年,  
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com





WeChat



WhatsApp

洛 | 磯 | 移 | 民 | 服 | 務

無論您需要那個層面的服務  
我們都能迎合您的需要

**全方位代辦**

從諮詢評估、釐定可行方案、整理材料到遞交申請，專業不在嘴巴，在我們的工作細節裏

**DIY專業支援**

如果您準備自己辦理申請，我們可在您遞交前提供專業審核服務，避免無可挽回的錯漏

**公益免費諮詢**

每月第一個星期五中央圖書館二層2-05A室，請掃二維碼預約



**服務範疇**

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽個案
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民申請



**RCIC-IRB**  
Professional Corporation  
Immigration Consultants

Suite 503, 100 – 4<sup>th</sup> Avenue SW,  
Calgary AB T2P 3N2  
敬請電話預約 (587) 353-4111

**Lawyer & Notary Public**

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,  
Calgary, AB T2E 2T9  
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

▶ 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase)           \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale)               \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance)   \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.  
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

最適合您的屋保和車保，  
來自值得信賴的保險經紀



**Allstate**  
交託在手 放心無憂



**Bernice 黃**  
精通英, 粵語  
電話: (587) 330-2422  
電郵: BWong2@allstate.ca  
Facebook: BWongAllstate



Country Hills Road NW  
7-Eleven  
Haven Hills Branch  
T&T Supermarket

交託在手，放心無憂  
免費估價：汽車，房屋，  
商業，人壽及旅行保險

234-40  
Country Hills Landing NW  
(近新大統華)



**Ricky 蔡偉傑**  
精通英, 粵, 國語  
電話: (587) 413-1936  
電郵: rchoi@allstate.ca



同時投保 ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。  
©2025 Allstate Insurance Company of Canada. 252125 | 5-25

**INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)**  
#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9  
www.insurelineclearcut.com



專業保險代理  
為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

**Pete Fung** CIP, FCIP, CRM 馮栢明  
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER  
GENERAL INSURANCE  
☎ (825) 413-1338  
☎ (403) 850-2883  
✉ pete.fung@insureline.com

**Lily Leung**  
INSURANCE BROKER  
☎ (825) 413-1336  
✉ lily.leung@insureline.com

**Daisy Gong** 巩芳  
INSURANCE BROKER  
☎ (825) 415-7823  
✉ daisy.gong@insureline.com

WeChat/微信: 2043964095

我們代理以下保險公司

and MORE.....

# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7  
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive  
litigation experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter  
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話  
403-988-4568(24/7)  
Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費

# 王天罡會計師事務所

## STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping  
Payroll/GST

公司註冊  
公司報稅  
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2  
電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm  
郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

## 所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

### 財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

### 商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

### 生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

### 人壽保險

### 永久性保險

定期壽險  
車輛貸款



## 葉佩華

Anita Ip, Agent  
1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com

## 葉佩琪

Clara Ip  
Senior Account  
Manager  
clara@anitaip.com

 **Desjardins**  
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



## 360 LEGAL SERVICES

**MATTHEW CHEUNG**

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services



(Matthew Cheung | 張律師)

**Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal**

直線: 587-329-6281

Email: [sanne@360-legal.ca](mailto:sanne@360-legal.ca)

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

[info@360-legal.ca](mailto:info@360-legal.ca) | [www.360-legal.ca](http://www.360-legal.ca)

## 周慧儀律師

**WINNIE W.Y. CHOW**  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

## 脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.  
Calgary, AB  
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 梁錫波醫生

Dr. Carmen Leung

Dr. Calvin Leung

Tel: (403) 230-9300

[www.chirocalgary.com](http://www.chirocalgary.com)

### 附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)

website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary  
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**  
**可享有一副**  
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca

waterfrontoptics



# CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

## 精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT), 植牙時必須X光檢查

## 約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症

## 俄羅斯馬戲團

### 安全網突然故障



## 老虎趁亂

## 「衝進觀眾席」

俄羅斯羅斯托夫州 (Rostov region) 「多夫加柳克馬戲團」 (Dovgaluk Circus) 日前進行老虎表演時, 安全防護網突發故障斷裂, 3只老虎瞬間失去束縛, 其中1只趁亂跳過圍欄衝進坐滿人的觀眾席, 引發慌亂。

據英媒報道, 事發時馬戲團帳篷內坐滿家庭觀眾, 訓獸師正指揮老虎表演, 四周懸掛的安全網突然掉落。工作人員緊急嘗試拉起防護網, 但已來不及阻止1只老虎鑽入觀眾席。

幸運的是, 這只老虎穿梭過空座位, 從帳篷縫隙溜至街道徘徊, 最終被訓獸師追上、套上項圈並牽回籠中, 並未造成人員受傷。

馬戲團負責人尼古拉 (Nikolai Dovgaluk) 事後承認此次事故是工作人員操作失誤所致, 稱老虎平時訓練有素、性情溫順, 並感謝觀眾冷靜應對。

影片曝光後, 有動物保護團體與民衆呼籲全面禁用野生動物表演, 防範類似安全隱患。俄羅斯聯邦調查委員會宣布將對潛在的安全違規行為展開調查。



# 牙科 **CENTRE & 12<sup>TH</sup>** DENTAL **醫務所**



楊詩敏  
DR. CAROL YEUNG

湯醫生  
DR. TOM PECEK

吳詠賢  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

**CENTRE STREET DENTAL**  
中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**  
Email: info@centrestdental.com

**Dr. Zhendan Pan 潘震旦**  
**Dr. Belinda Le**  
**Dr. Harris Zou 鄒浩**

**精通全牙科服務:**

- 植牙, 牙根治療, 智齒拔除, 牙齒矯正, 補牙, 牙冠, 牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

**We accept CDCP**  
**接受聯邦政府牙科保險**

**約診時間** 星期一、星期五 9am至4pm | 星期二、三&四 9am至5:30pm | 星期六 9am至3:30pm

**Centre St. Denture Clinic**  
#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 **403-230-2828**

**牙托專門診所**

**高義**  
牙托專科技師

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

**精配**  
全口局部  
即時加牙  
耆英政府  
歡迎預約  
查詢

**牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡**  
Dr. Ming S. Chen, D.D.S. Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**  
網址: Themadisondental.com  
(國, 粵, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM  
地址: #139, 1518 Centre St. N.E.  
(維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

**鍾卓倫 專業執照牙托師**  
John Chung DD Denturist  
可幫你申請耆英輔助 35年經驗

令你引以自豪的笑容!

前 後

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ **403-262-4280**  
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

**牙醫陳大衛 牙醫陳子安**  
Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

**牙齒治療包括**

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋, 金牙, 鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)



**卡城中華文化中心**  
**CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE**  
 197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote

Instagram



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

# 暑假夏令營



卡城中華文化中心  
 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

**早鳥優惠**  
 (2026年5月17日或之前)  
 每週 \$280 + GST  
 第五週 \$224 + GST (4天)

藝術 | 烘焙 | 手工藝 | 音樂 | 形體姿勢訓練  
 趣味數學 | 趣味編程 | 運動 | 中華文化探索



**立即報名 | 適合6-12歲兒童**  
 7月6日 - 8月21日 (7星期)  
 (報名及收費均以每星期為單位)

**正價**  
 (2026年5月17日後)  
 每週 \$320 + GST  
 第五週 \$256 + GST (4天)



## 優質餐飲空間



### 現正招租

空間寬敞 核心地段 設備齊全  
 格局靈活 優越位置 完善廚房

約 8,400 平方呎  
 市中心地段  
 適合餐飲業於繁忙經營環境的多元化經營者

請給我們  
 預約參觀

(403) 262-5071  
[www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)  
[info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)



健康歌唱 自信綻放  
 從零基礎唱出自信好聲音

## 聲樂課程

現正招生

**課程內容**  
 呼吸與氣息  
 聲音位置與共鳴  
 音准與節奏  
 情感表達

**適合人群**  
 零基礎、聲樂愛好者  
 青少年/成人  
 希望系統化提升  
 演唱能力的人

日期：逢星期一  
 時間：下午1:30至3:30  
 \$250/10節課  
 每節課2小時



**教學特色**  
 高音秘籍  
 化繁為簡  
 因材施教

導師：馬廷 (Ma Ting)  
 教導聲樂、合唱  
 超過50年

- 中國知名聲樂教育家
- 畢業於中央音樂學院
- 師從中國著名合唱家沈騰、張敬厚
- 曾任職於中國青年團男高音演員
- 曾任職於中國青年團合唱團聲樂部長兼聲樂指導

有興趣人士請  
 致電 (403) 262-5071  
 或電郵至  
[info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

## 匹克球 羽毛球 場地租用

星期一及星期四  
 早上10時至下午5時  
 匹克球

星期二及星期三  
 早上10時至下午5時  
 羽毛球

租用場地費用  
**\$25 + GST**  
 每個球場  
 每小時



所有租用均受條款及細則約束，詳情請參閱本中心網址。

## 卡城中華文化中心

### 母親節免費專業攝影服務

留下美好一刻，專業攝影師為您拍攝



地點：卡城中華文化中心  
 日期：5月9-10日  
 時間：下午1時至5時

協辦單位



## 卡城中華文化中心

### 氣功初級班

日期：5月3日至5月31日  
 逢週日早上10時至中午12時  
 費用：\$200 + GST (5堂)  
 導師：崔導師



(403) 262-5071 | [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca) | [www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)

## 成人民族舞蹈班

日期：5月10日至6月28日 (8節課)  
 時間：每星期日  
 A0500-A (上午10時30分至中午12時)  
 A0500-B (下午1時至2時30分)  
 課程費用：\$72 + GST



(403) 262-5071 | [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca) | [www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2081期 2026年4月23日至4月29日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

## 與警察茶聚

與卡加利警察局合辦社區茶聚，讓長者及社區人士與警方交流，了解常見執法問題及治安趨勢，促進社區聯繫。

日期：2026年4月29日 (星期三)  
時間：5:00 - 6:30PM  
地點：耆英會禮堂  
費用：全免  
講者：卡城警察局及其他機構代表  
語言：英語講解、粵語及國語翻譯

查詢及報名：黃先生

敬備茶點招待

## 初探腦健康

記憶力變差，是正常老化還是認知障礙症？  
中風與腦血管粥樣硬化會損害記憶嗎？

什麼是阿茲海默症？

講者：Selina Lau  
• 國家註冊普通科護士 (英國)  
• 國家註冊精神科護士 (英國)  
• 國家認證助產士 (英國)  
• 護士教師 (香港)  
• 註冊護士 (加拿大)

5月13日(三)  
9:30 - 11:00 AM  
地庫活動室

報名及查詢：王先生 Geoff

## 4月24日 長者家居維修計劃

「社區透視鏡」  
中文電台FM94.7 (粵語)  
週五 上午10:30-11:00  
下期預告：  
5月1日  
家居清潔小妙招 (III)

嘉賓：耆英會職員 馮先生 Kyle

## 4月29日 園藝-介紹常見蔬果品種、種植技巧及常見問題 (粵語)

「奇聞書事」  
週三 下午2:00-3:00  
網上講座 ZOOM ID:  
875 977 9955  
下期預告：  
5月6日  
家居清潔妙法及安全注意事項 (國語)

講者：資深園藝導師 Sander

## 德國中歐11天 精選遊

9月28日至10月8日  
星期一至下星期四

收費包括：  
☑ 卡加利來回法蘭克福機票連一件手提行李  
☑ 全程酒店及酒店早餐  
☑ 全程豪華旅遊巴士  
☑ 經驗豐富隨團華語導遊

會員價  
單人房 \$5460/位  
雙人房 \$4460/位  
非會員 加\$50/位

歡迎致電本會  
索取詳細資料及報名

## 社區及家居支援服務 家居清潔服務

清潔服務範圍：  
廚房、浴室、出入口通道、客廳、房、房間、樓梯

服務對象  
55歲或以上  
居於卡加利的華人長者  
能以粵語或國語溝通  
獨居長者或雙老夫婦

服務特色  
● 有需要可代為申請亞省長者特別需要資助  
● 由華語家居清潔員提供服務  
● 按客人需要訂制不同服務計劃  
● 客人須提供清潔用品及工具  
● 最低服務時間每次2小時

查詢或報名：ANNIE 鄭姑娘

## -義工招募-

醫療傳譯  
於醫院或診所為長者提供面對面醫療傳譯工作

交通接送  
用自己的車輛接載長者前往醫院或診所就診

誠邀您加入成為交通接送及醫療傳譯義工！  
報名及查詢：王先生 Geoff (403)269-6122

## 海洋三省全景8日遊

6月26 - 7月3日  
(星期五至下星期五 共8天)

盧嫩堡世遺古鎮 / 佈雷頓角島高地國家公園 / 查洛特城  
悉尼市 / 安提哥斯 / 愛德華皇子島 / 聖約翰市

收費  
單人房 \$4080/位  
雙人房 \$3200/位  
三人房 \$3100/位  
四人房 \$3000/位  
\*非會員額外加取\$50/位  
(以上為參考價格，以出機票時價為準)

收費不包括  
• 所有午餐及晚餐  
• 觀光入場費  
• 旅遊保險費用  
• 司機導遊小費每位CAD\$120

本團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。  
報名及查詢：耆英會辦公室

## 免費健康講座(國語) 骨質疏鬆和跌倒預防

5月13日(星期三)  
上午11:00-12:00  
網上講座 ZOOM ID 822 7718 8317  
ZOOM密碼: 813874  
現場轉播 耆英會地庫活動室

講者：Dr. Jes Huo 脊骨醫生

報名及查詢：劉姑娘 Rachel

## 華人長者社區及家居支援服務 家居維修服務

服務範圍  
• 簡單室內外家居維修  
• 家居安全評估 / 知識  
• 安裝煙霧探測器

服務對象及資格要求  
• 加拿大公民或永久居民  
• 申請人為65歲或以上華裔業主  
• 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住  
• 收入需符合亞省政府(SNA)之收入限額  
• 必須通過資格審查後，方可安排維修服務

服務費用  
• 所需的維修物料  
• 義工交通費

查詢或報名：馮先生



## 卡城華人耆英會

**THE CALGARY CHINESE ELDERLY CITIZENS' ASSOCIATION**

111 Riverfront Avenue S.W. Calgary Alberta T2P 4Y8

網址: www.cceca.ca 電話: (403)-269-6122 電郵: cceca@cceca.ca

### 週年會員會議 (Annual General Meeting) 提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二六年五月三十日(星期六)下午一時正,假本會禮堂召開週年會員會議,商討會務發展及進行理事補選。

週年會員會議相關事項如下:

- 一、會員如欲提交提案,須於大會召開七天前,以書面送達本會。大會當日恕不接受臨時提案或動議。
- 二、由四月三十日起,本會將暫停接受新會員申請,並於會員會議結束後恢復辦理。
- 三、大會當日,會員須憑2026年會員證領取選票並參與投票,以確保選舉公正。

為有效安排大會事宜,敬請會員親臨本會、致電辦公室或透過本會網站預先登記出席。  
會後備有茶點招待,敬請蒞臨。

提名委員會 主席: 胡汝燁 謹啟  
秘書: 張翠珊  
2026年4月23日

註: 由五月十五日起,歡迎到本會網址: www.cceca.ca或電郵 cceca@cceca.ca免費查閱2025年週年會員會議記錄及2026年週年會員會議議程。  
如欲索取以上文件副本,可於星期一至六上午九時至下午五時,到本會繳付影印費後領取。



## 亞省華人文娛協會 Alberta Chinese Recreation Association

#36, 132 3rd AVE SE, Calgary, Alberta T2G 0B6  
Ph: 403-264-1237 email: acra1991@hotmail.com

### 耆英恐龍谷一日遊

#### Day Trip to Drumheller and Royal Tyrrell Museum for Seniors

探訪世界著名的「皇家蒂雷爾古生物化石博物館」及 Drumheller 附近景點。  
回程在卡城享用晚餐。  
只招待 65 歲或以上耆英。  
日期: 2026 年 6 月 1 日星期一。  
費用: 會員每位\$30 非會員每位 \$50。  
報名: 4月 25 日星期六上午 10 時至 12 時在本會辦公室報名。  
詳情請到本會查詢。

We shall visit Royal Tyrrell Museum and attractions near Drumheller.

Supper in Calgary on the return trip.

This tour is only open to seniors aged 65 and above.

Date: Monday, June 1, 2026

Cost: \$30 per member, \$50 per non-member.

Register at our office on Saturday, April 25th, from 10:00 AM to 12:00 PM.

Details available at our office.

上網學習,  
拓展全球  
客戶群!



Queen's  
UNIVERSITY

Graduate Diploma  
in Immigration and  
Citizenship Law



immigrationdiploma.ca

### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午2:30 (粵語)  
主日學：星期日 下午4:15 (粵語) 夏季時間  
晚上7:30 Zoom 冬季時間  
查經祈禱會：每週三早上10:00  
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.necfec@gmail.com  
帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
顧問牧師：皇甫耘農牧師  
3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org  
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康牧師, 王大為牧師,  
部份時間同工：謝志衡傳道, 魏凱輝傳道,  
黃伍芳原傳道(粵語義務同工)  
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst  
星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 11:00 am / 7:30 pm  
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，  
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。  
歡迎查詢及參加。  
地址：4018 Centre B St NW  
電話：403 863 2318  
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
請電郵:info@mvgchurch.com  
牧者:毛東升牧師

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)  
地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)  
星期日 上午十時正 (英語)  
國語崇拜：星期六 上午十一時正  
主日學：星期日 下午四時 網上舉行  
祈禱會：星期三 晚上八時 網上舉行  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990  
主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)  
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net  
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am  
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am  
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15 am  
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30 am  
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm  
(國)週三 7:30pm (英)主日 10:40am - 11:00am  
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)  
常青團(耆英): 於每主日聖經學校內  
團契: 耆、少年、大專、職業、成人、家庭團契  
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢

### 卡城華人信義會頌恩堂 Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9  
電話：403-701-2938; 403-827-6312  
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey  
電話：825-449-3160  
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com  
湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師  
主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)  
主日學：星期日 下午三時半  
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)  
加男天地：週六早上 (每月一次)

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師  
中文堂牧者:苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu  
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung  
英語崇拜:星期日 上午10:00 - 11:00  
國粵語聯合崇拜:星期日 上午11:15 - 下午12:30  
粵語/國語成人主日學:星期日 上午10:00 - 11:00  
英文成人主日學:星期日 上午11:15 - 下午12:15  
兒童/青少年節目:星期日 上午10:00 - 下午12:30  
設有適合不同年齡的團契活動-請瀏覽網頁:www.ccefc.ca  
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1K1  
電話: 403-2712-3718 電郵: office@ccefc.ca

### 命定神學 加拿大華人網路社區 www.mingding.org

還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
路加福音  
精彩主日信息至暗尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp 587 890 4192

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」  
"Life Transformed. Soaring in Faith."  
事工 / 活動 時間 形式  
中文堂主日崇拜 逢星期日 上午11時正 教會實體及 Zoom網上視像  
祈禱會 逢星期三 晚上7時30分 Zoom網上視像  
幸福之家 每月第三個星期日 下午12時30分 教會實體  
五愛團契 每月第四個星期六 傍晚6時正 教會實體  
婦女天地 每月第二個星期二 上午10時正 Zoom網上視像  
成人主日學 第二、四個星期日 上午10時正 教會實體  
成人詩班 第一、三個星期日 上午10時正 教會實體  
查經班 逢星期六 上午9時30分  
聯絡查詢：403-248-5988  
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train站)  
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

### 卡城華人協和教會 Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今  
宗旨與使命  
信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖  
在社群中實踐基督教的價值觀  
推動社會公義，關注弱勢群體  
主日崇拜：星期日 上午10:30 (中/英文)  
小組查經：星期四 上午10:30-12:00  
信仰尋問班：音樂班  
查詢電話：403.262.4388  
電郵：cuccalgary@gmail.com  
地址：120-2<sup>nd</sup> Ave., SW Calgary (頤景樓)  
顧問：卓謙順牧師 Samson (國語)  
盧志棠牧師 Tom (粵語)

# 加華報

The Canadian Chinese Times  
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
canadianchinesetimes.ca

### 卡城信義會豐盛堂 Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒  
長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755  
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5  
網址：www.allcc.ca

# 澳洲美人魚罐鮑



澳洲名牌天然野生，  
無污染，口感佳，  
真正深海鮑魚香味可  
造菜，伴麵，煮粥，炒飯。

備有  
一頭半  
及  
二頭

認明紅罐底美人魚牌鮑魚



美人魚鮑魚食譜  
食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯三湯匙，  
糖一茶匙，蠔油三至四湯匙，混合熱汁  
三分鐘，離火，把鮑魚切成薄片，在火上  
一茶匙，麻油在上邊更顯光澤。  
A: 新鮮入碟。 A: 正淡鹽鮑魚。

各大超市海味店有售·用戶熱線：416-532-1762

# 強力 跌打止痛膏

正廠正貨 五羊牌

認明金罐為之正貨

功效：化癥，活血，消炎，消腫止痛，  
促進愈合，理骨強壯；對風濕關節炎，  
扭傷勞損等骨科併發症，肌肉關節，  
神經痛，慢性急性疼痛。



市面上唯一採用：超薄透氣棉質膏布，  
貼得穩，長效藥力及滲透力，藥力保持  
二十四小時。

自由裁剪長短自己決定。可貼穩關節，  
頸項及腰膊等活動位置。



市面上唯一  
含強效珍貴風濕跌打中藥：  
血竭，龍骨，沒藥，紫花地丁，紅花，  
骨碎補，防風，川斷續。

鐵罐包裝，方便保存。

加拿大健康產品編號  
NPN 80107545  
特強配方正式加拿大上市

市面上唯一止痛，  
理骨消炎的膏布。

小錦囊：浴後貼上倍添效力。

各大中西藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-5896

# 祛邪安正 抗炎最佳



【用法用量】口服：  
每次0.6克，每日  
2-3次；或遵醫囑

NPN 80016198  
Box/ bottle # 44472  
CITES Permit  
No. 2817CM/EH0013/FZ  
Lot No. 1795449, Exp. 3-5-2024  
Classical Remedia Ltd., Toronto, ON M5T 1G7  
每盒/每粒片仔癀  
均有原廠獨立防偽編號。

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。  
天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而  
春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趨勢養肝可避免暑期的陰虛。  
片仔癀能夠護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健  
康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。  
冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。  
香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》  
研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。  
片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、  
發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。  
片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。  
認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

# 美源™ 髮采神采飛揚

6種天然草藥護髮素。  
無氨配方，無刺鼻氣味。  
快速遮蓋白髮5至10分鐘。  
蓄短髮用家，每盒可用多次，  
經濟耐用。



各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 538-2200  
www.bigen.ca  
2021 Miss Bigen Silky Hair Award Flora Zhang 張蕾

# Calgary Laser Health & Beauty Centre 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)  
website: www.calgarylaserhealth.com

接受比特幣



1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸

認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時  
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協



## NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150 /瓶 (60粒) 500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

## HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



### 其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

## 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

## 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

# 長壽飲食 | 香蕉功效 |

**香**蕉便宜又有益，可說是最貼地的健康食物，但原來加多點配搭，香蕉的保健效能更可再提升！日本一位82歲的烹飪專家，就用香蕉配黑醋，並食用了47年，認定這是抑制癡呆、抗衰老的「長壽秘方」。

## 長壽飲食 | 82歲烹飪專家秘方 保持活力抗疲勞

「無論我多麼努力地工作，我都不會感到疲倦，令我30多歲的同事都感到驚訝。」以設計健康食譜而聞名的烹飪專家村上祥子即使已屆82高齡，但依然相當活躍，每年仍出版多部著作。她指，能保持活力至今，她創作的「香蕉醋」功不可沒。

## 香蕉功效 | 香蕉+醋 排毒改善腸道健康

以香蕉配搭醋的健康原理是，攝取糖和醋，能激活體內產生能量的代謝，添加香蕉更可獲得大量的鉀和膳食纖維，改善腸道環境。由於腸道不僅吸收營養，還會清除體內廢物，因此保持腸道良好狀態是身體健康的關鍵。跟據村上和她身邊學生的親身體驗，服用香蕉醋一星期後，排便情況明顯改善，慢慢更發覺不再易累，肩緊膊痛、怕冷、便秘等情況亦消失。

# 82歲烹飪專家 抗衰老秘方 = 香蕉 +

附做法及  
3大健康配搭



便秘、疲倦、肩膊痛  
全消失

## 香蕉醋食譜 | 超簡易香蕉醋做法

### 材料：

香蕉1條（100克）  
紅糖100克  
黑醋200毫升

### 做法：

1. 香蕉切成塊狀。
2. 將紅糖和香蕉倒入瓶子中，倒入黑醋
3. 放微波爐加熱（600W 30秒，500W 40秒）
4. 從微波爐中取出，即蓋上蓋子，放置12小時。

### 飲用方法：

飲用時可以4湯匙水，稀釋1湯匙香蕉醋，早晚各1次。也可以用來烹調。  
香蕉醋在常溫下可保存一年左右。

香蕉如暴露在空氣中會容易發黴，所以不要讓香蕉浮起來，兩周左右就可以取出香蕉。



Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

## FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城

- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

### 24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

## 每一場清明的細雨。 念念不忘。

「預先計劃」清明優惠活動包含以下獨家折扣：

- 所有墓地組合享9折優惠\*
- 葬禮服務享9折優惠\*

墓園及  
葬禮服務享高達  
**85折**  
優惠

享最長  
**4年\***  
免息分期



立即致電分園，預約免費參觀。

伊甸殯儀館和墓園  
4223 Township Rd. 242,  
Calgary, AB T3Z 3K2

山景殯儀館和墓園  
1515-100th Street SE,  
Calgary, AB T1X 0L4

伍林淑君 Joana Ng  
(587) 318-1802

劉文莉 Chilee Lau  
(587) 318-4086

伍林淑君 Joana Ng  
(587) 318-1802



ArborChineseCalgary.ca

\*有條款和條件限制，聯絡分園了解詳情。優惠有效期為3月23日至6月28日。 Arbor Memorial Inc.



# 哀謝

先嚴夫王公啓南府君，出生於Pakse, Laos。祖籍中國廣東省潮陽縣人氏。溯生於一九五二年三月十九日，終於二零二六年四月十一日與世長辭，積潤享七十七壽歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二六年四月十八日（星期六）假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於山景墓園 Mountain View Cemetery。叨蒙

中華人民共和國駐卡爾加里總領事館，各華人社團及至親摯友登報吊唁，親臨致祭，厚賜賻儀，花圈、花籃，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

未亡人王朱文玲

孝男 王國彬 媳 李家寶 孫男 王鴻勳 王鴻進

孝女 王麗雯 婿 章懿信

外孫女 章盈芝 外孫男 章建元 章建仁

孝男 王國城 媳 劉翠怡

孝男 凌以律 媳 鍾艷敏

孝女 凌以衛 婿 梁東波

外孫女 梁芮寧 外孫男 梁淼淳 梁庭璋

孝男 凌以徽

# 謝

惠賜賻儀、花圈、花籃親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝

# 資

深藝人施明上月病逝，（23日）於大圍寶福紀念館設靈。施明離世引發兩兄弟不和升級，81歲的李家鼎（鼎爺）不忿大仔李泳漢長期生事，忍無可忍下不惜將家醜外揚！（21日）鼎爺接受訪問時，透露大仔不讓弟婦Anges名字出現在家屬花圈，更哭訴一直以來供養長子一家五口，透露每月至少給5萬元家用：「負擔好大。」提起前妻施明更悲痛落淚，指自己當年被屈「收埋個女人」至二人無法復合，含淚說：「我一生人最愛只有一個女人，係佢……」。

## 不滿長子花圈拒落細新抱名字

李泳漢一直指母親施明不喜歡弟婦Anges，聲稱自己是遵從母遺願。鼎爺透露泳漢至今仍不讓Anges的名字出現在家屬花圈，指泳漢致電給他時說：「老虎蟹都唔落」，鼎爺無奈只能多一步，做多一個花圈放在中間。而他亦有心理準備，長子會繼續生事，並會盡量克制自己保持冷靜，表示細仔泳豪知道他身體不好，叮屬全程要跟住細仔，不要跟大仔接觸有機會鬧交。他亦決定缺席解穢酒，直言連自己弟弟亦看不過眼，感到十分生氣。

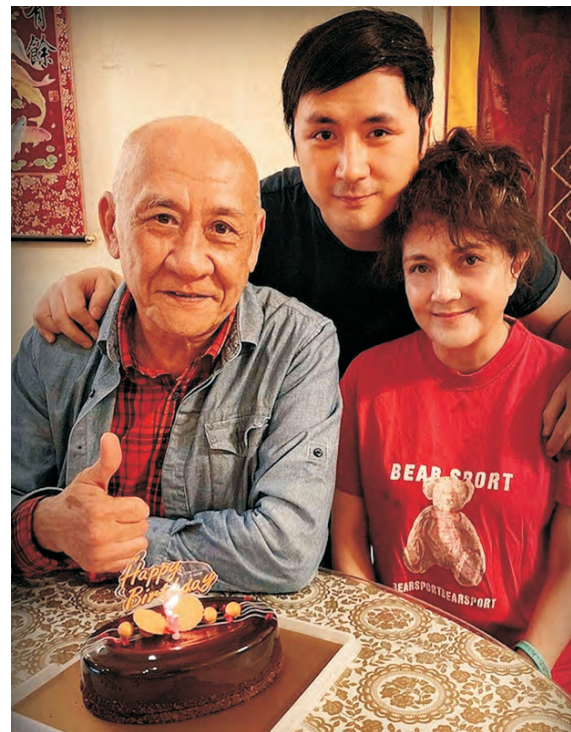


## 李家鼎爆每月5萬元供養李泳漢一家

鼎爺劈爆撕破大仔泳漢假面具，大爆近七、八年來一直供養其一家五口，每個月起碼給予5萬元以上。對於泳漢曾稱幫父親打理「鼎爺私房菜」，鼎爺直斥對方是「掛名助手」，僅做8、9個月便沒有做。對於長子不斷苛索金錢，鼎爺揚言以後會拒絕：「我只會養孫」，但仍擔心以後不相往來，直言好心痛，含淚問自己：「點解會養個咁的仔?..」他透露夜闌人靜時想起都會喊，不明白為何泳漢會變成這樣，只有自責過去與施明太縱容他。

## 鼎爺指大新抱：人無三尺高，肚裏三把刀

至於大新抱Connie，鼎爺心中亦有不忿，直指對方「人無三尺高，肚裏三把刀」因為呷細新抱Anges醋，所以一直搞風搞雨。而最令鼎爺傷心，仍是無法見前妻最後一面，好好向她道別，鼎爺哭著說：「當年唔知邊個x街，話我收埋個女人唔返屋企，根本無咁的事。」而鼎爺多年心願是想與施明復合，「我一生人最愛只有一個女人，係佢……」。反觀，鼎爺覺得細仔泳豪好生性，指他沒有監控父親，自己向來可以自由出入，父子兩人更經常在電視城飯聚，除拍戲、開麵店還有教飄移，有給家用。



鼎爺覺得細仔泳豪好生性。



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

## 金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及  
中央街,共八個地點,提供完善殯儀  
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Receipt of the  
Consumer Choice Award  
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)  
解答任何問題：403-619-1033



**現**年70歲的「一代玉女」陳美齡近年積極經營小紅書，大方與網民分享生活點滴。日前她罕有曝光位於東京的四層高宮廷式豪宅，室內裝修極致奢華。

#### 千呎客廳巨型水晶燈顯貴氣

從照片中可見，豪宅內部寬敞無比，千呎客廳天花懸掛著一盞巨型水晶吊燈，閃爍生輝，照亮整個空間。家中隨處可見歐陸風格的象牙白圓柱、雕刻精緻的古典家具及米白色雲石地板，配上垂簾式的厚重窗簾，整體氛圍如同歐洲皇宮般典雅，氣派不凡。

#### 斥資四千萬港元買地自建豪宅 設私人升降機

這棟豪宅有四層高坐落於東京澀谷區，據悉，當年陳美齡為了讓孩子們能輕鬆往返附近的國際學校，特意大手筆斥資約4,000萬港元購入地皮，並由零開始策劃興建。豪宅內部設計亦處處考慮到三名兒子的成長需求，室內了多達七間寬敞房間。單是客廳的面積已逼近1,100呎，確保孩子在成長過程中擁有極佳的社交、活動與閱讀空間。最令人感嘆的是，為了提升居住質素與便利性，屋內更安裝了私人升降機。



#### 從一代玉女到「最強媽媽」：助3子考入史丹福

陳美齡曾是風靡港日的玉女歌手，15歲未成年即被星探發掘出道，於1985年與日籍經理人金子力結婚，多年來恩愛如昔。被譽為「最強媽媽」的她育有三子，且三兄弟先後考入美國頂尖學府史丹福大學。她曾分享貴族級的成長環境與書卷氣息對培養孩子的重要性，如今豪宅細節曝光，網民紛紛感嘆：「難怪能培養出三位學霸！」



**70歲陳美齡東京四層宮廷豪宅曝光 買澀谷地豪裝有轍**

# 周潤發

## 750萬賣樓

### 持貨逾30年



# 賺



# 358萬元

影 帝「發哥」周潤發近日以公司名義，將手持多年的西半山堅道嘉景臺單位沽出，雖然成交價比放盤價大減149萬，以750萬元售出，但發哥持貨超過30年，帳賺358萬元，單位升值一倍，絕對是長線投資獲利。上述成交單位為嘉景臺中層F室，實用面積541平方呎，屬三房間隔，望內園景，折合呎價約13,863元。據悉，該物業於2024年起以899萬元放售，期間曾短暫封盤。

據市場消息指，發哥現時擁有至少7個優質物業或地皮，總市值逾10億元，分布在山頂、九龍塘、太子及西貢等地。他曾於2022年10月叫價2.2億元放售山頂陽光花園單號獨立屋，實用面積2,547平方呎，附帶約2,000平方呎花園及700平方呎天台。但市場反應冷淡，最終於2024年底減價11.4%至1.95億元放售，惟一直未獲承接。

而除了該豪宅，發哥最為人知的物業莫過於山頂陽光花園的獨立屋，他2010年斥資約1.28億元購入，呎價高逾5.02萬元，創下當時屋苑最高紀錄。據資料顯示，該單位實用面積為2547平方呎，附帶面積2000平方呎的花園以及700平方呎的天台，坐擁南區海景，更是全新裝修，未曾自住或放租。發哥於2022年10月以港幣2.2億元放售，但市場冷淡，去到2024年再劈價2,500萬元或11.4%，叫價1.95億元放售，每呎逾7.2萬元，不過未見有成交紀錄。有消息指，周潤發現時擁有8個物業及一塊地皮，總市值逾10億港元，分別分佈在山頂、九龍塘、太子及西貢等地。



# 睡太多也傷腎

## 研究：超過9小時 死於腎病增82%風險

助眠5水果

菠蘿增褪黑素逾2倍



# 最佳時長？

### 每天睡逾9小時 死於慢性腎病風險高82%

根據發表於國際期刊《睡眠健康》(Sleep Health)的一項大型研究指出，專家針對年齡介乎40至79歲之間的約9.5萬名受訪者(包括40,272名男性和54,902名女性)，進行了長達19.3年的追蹤調查。研究團隊根據他們的睡眠時長分爲了5組：

- <6小時/天
- 6至<7小時/天
- 7至<8小時/天
- 8至<9小時/天
- =9小時/天

研究結果顯示，睡8至9小時的人死於慢性腎臟病的風險比睡7至8小時的人高出41%，而睡9小時以上的人，風險更大增至82%。值得注意的是，這種關聯在65歲以下的族群中尤爲明顯。

### 睡眠不足同樣傷腎

研究團隊推測，可能是長時間的睡眠打亂了皮質醇、褪黑素等荷爾蒙的分泌，進而損害腎臟。同時，「睡太多」本身是一個健康警訊，代表可能患有睡眠窒息症或身體處於慢性發炎狀態等，這些問題都會加重腎臟負擔，令死亡率上升。

另一項發表於《臨床腎臟期刊》(Clinical Kidney Journal)的研究指出，睡眠不足同樣傷腎，與每天睡7至8小時的人相比，少於4小時患慢性腎病的風險增加41%，少於6小時增18%。所以，無論是多或少，都會損害身體。

睡眠不足 | 傷腎 | 睡眠不足有損健康，導致記憶力減退，增失智風險，甚至引發高血壓、糖尿病及中風等疾病。但原來睡太多同樣有害！有研究指出，每天睡逾9小時的人，死於慢性腎病的風險比睡7至8小時的人要高出82%。而且不同年齡層的最佳睡眠時間各異，幾多小時才對？

### 不同年齡層最佳睡眠時間

那麼，究竟睡幾耐才最理想呢？同樣發表《睡眠健康》的研究已爲大家解答，最佳的睡眠時長並沒有統一的標準，而是取決於你的「年紀」和「個人體質」。

1. 新生兒(0至3個月)：14至17小時
2. 嬰兒(4至11個月)：12至17小時
3. 幼兒(1至2歲)：11至14小時
4. 學齡前兒童(3至5歲)：10至13小時
5. 學齡兒童(6至13歲)：9至11小時
6. 青少年(14至17歲)：8至10小時
7. 青年及成年人(18至64歲)：7至9小時
8. 老年人(65歲以上)：7至8小時、

### 助眠5水果

雖然睡太多對身體不利，但現實中，多數港人反而面臨「睡眠不足」的問題。根據香港中文大學的研究，近7成港人因工作或學業壓力而深受失眠困擾。若想改善，除了調整作息，不妨試試吃以下幾款「助眠水果」。

## 香蕉

香蕉富含鎂、鉀及色胺酸。鎂和鉀是天然的肌肉鬆弛劑，能幫助身體放鬆；色胺酸則會在體內轉化為血清素，促進合成褪黑素，引發睡意。



## 車厘子

車厘子是少數含有天然褪黑素的食物，無論是飲車厘子汁或直接食用，都有助於延長睡眠時間，提升睡眠品質。



## 奇異果

奇異果富含血清素及維他命C、E。有研究指出，睡前1小時吃2顆奇異果，連續四週後，入睡速度可加快約35%，睡眠品質提升42.4%。



## 蘋果

蘋果亦含有天然褪黑素以及微量元素（如磷、鐵等），雖然助眠效果不如奇異果，但蘋果的香氣有鎮靜作用；睡前吃一小片蘋果也有助於穩定血糖，防止夜間因血糖波動而驚醒。



## 菠蘿

菠蘿能大幅促進體內褪黑素的生成。研究發現吃完菠蘿後，體內褪黑素可提升高達266%，能幫助快速入睡和防止早醒。



61歲國際影后張曼玉(Maggie)近年過著半隱居生活，鮮少公開露面。近日她罕有地現身北京出席品牌活動，一頭清爽短髮配上招牌笑容，巨星氣場依然強大。不過，網上流出的零濾鏡「生圖」卻瞬間引發全網瘋傳及熱議！

### 生圖曝光引熱議

張曼玉當日悉心打扮，儘管年過花甲，但舉手投足間依然散發著獨有的知性魅力，不過在網上流傳的未修圖照片中，張曼玉的臉部狀態意外成為網民的焦點。雖然皮膚看似非常緊緻，但有不少人指出她的「蘋果肌」顯得異常飽滿，導致笑容略顯僵硬，與昔日自然優雅的氣質有所出入。此外，她的嘴唇亦明顯較以往豐厚，令網民不禁感嘆：「往日的櫻桃小嘴不見了。」



# 張曼玉

罕現身被指

# 面目全非

### 五官徹底分離

隨著「零濾鏡」照片在網絡上發酵，網民的評論呈現兩極化。有部分網民對其外貌變化感到震驚，紛紛留言：「我的曼神咋臉也有點怪怪的感覺」、「五官已經徹底分離了」、「臉上有明顯的斧鑿之痕」；更有粉絲直言希望偶像能順應自然優雅地老去：「還是喜歡她以前自然的樣子。」

### 粉絲力撐狀態大勇

面對外界的質疑，大批鐵粉隨即跳出來為女神護航。他們認為，以61歲之齡能維持現有的身段與活力，已經是常人難以企及的境界：「到了這年紀已經好美」、「氣質很好，依然是無可取代的巨星」。粉絲們認為最重要的是張曼玉本人活得開心自在。無論外界如何評價，她在影壇的崇高地位依然難以動搖。



## 61歲零濾鏡生圖引熱議

怪 的



City Roofing  
& Exteriors

# 城市屋頂二十七載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



即日起至六月所有的屋頂換新的客戶  
本公司提供免費安裝鋁製水槽放葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7  
403-606-8833 [www.calgarycityroofing.com](http://www.calgarycityroofing.com)



# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加 靜電 水管 商業 商業  
 氣水氣濕 除塵 管煤氣 業冷庫 業屋頂  
 爐爐機器 器 管 庫 機



杜生 (粵、國、英語)  
 電話：403-921-4186  
 www.pbasterheating.com



# 興隆百葉窗簾公司

## B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

## 渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



# 理想屋頂

## 持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏



工程保修 WCB 政府註冊

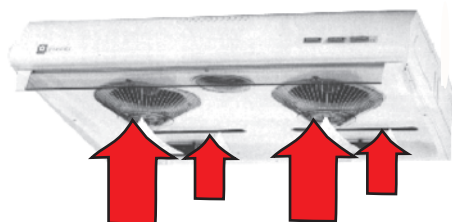


地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
 公司電話：403-475-9288  
 手提電話：403-966-9299 林生  
 電郵：info@focusroofingab.ca  
 網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
**劃時代高科技機王之王**



**SAKURA TURBO HOOD**  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

**得!**

前抽及後吸

**得! 得!**

**櫻花**



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

**七天營業** 上午十時至下午六時

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城17年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

**冰雹損毀一條龍服務**



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



BBB-13年A+會員

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

**403-272-6556**

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

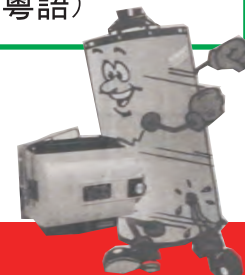
**本公司\$60,000出售**

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
 Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

# 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話: 587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

# 宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地磚 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提: 403-703-6688 宋生

# 快平靚裝修公司

專業商業油漆 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗膠修 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

# 宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
 屋頂、外牆維修補漏，  
 天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢: 403-629-3668 司徒

# 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
 免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

# 安逸電力 EAGO Electric

GARY (雷先生) Master Electrician 持有工程保險

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新 ● 電力升級 ● 電車充電

電話 403-399-2445

# 恆昌冷暖氣工程

專業維修:

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話: 403-988-9121 恆記

# 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
 冷氣 暖氣  
 餐館抽氣 鮮風系統  
 凍房 冷庫 冰櫃  
 製冰機

特別優惠

換 暖氣爐  
 冷氣機  
 熱水爐

馬逸生 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

# MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修:

爐頭、冰箱、洗碗機  
 洗衣機、乾衣機  
 修理 Samsung Refrigerator



# 金盛屋頂

屋頂、外牆更新維修、水槽清理  
 Soft Metal、Fascia、Soffit 維修更換

20年行業經驗

403-918-2292 鄭生

285923818@qq.com



(58)

# HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 車房土庫
- 屋頂外牆
- 地毯地板
- 圍牆陽台
- 門窗安裝
- 廚房浴室
- 水泥通渠
- 水電土木
- 各類工程
- 保證滿意
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 403-680-7984

# 華樂冷暖氣公司

**Airtrade Heating and Cooling Ltd.**

专业安装, 维修:

- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机, 干湿机 (Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話:

**403-966-6078**



(51)

## CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



- 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
• 花洒 • 洗衣機管道  
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes

7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

## 卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新
- 大小工程
- 土庫間格
- 圍欄陽臺
- 地板瓷磚
- 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

## 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

**20多年工作經驗**

**專業 價優 快捷**

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

## 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水閘 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



## 邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬  
工程保險

專業設計

土庫裝修  
舊屋翻新  
門窗更換  
陽台圍欄  
內外油漆  
草皮石仔  
免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

請電 **587-896-8269** 林生

(國、粵、台山話)

## 卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office  
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)

## 景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- \*各種陽台
- \*擋土牆及磚石小道
- \*圍欄
- \*鋪草種樹
- \*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新  
土庫間隔  
更換廚具  
更換圍欄  
門窗更換  
屋外圍欄  
修外圍欄  
實木陽台  
內外地板  
大小油漆  
免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

## George 車房門專業安裝, 維修

### 新車庫門新馬達安裝

- \*換舊門
- \*更換斷簧
- \*鋼索
- \*馬達
- \*皮帶
- \*齒輪
- \*鏈條
- \*防水密封條
- \*加裝遙控器
- \*手機遙控
- \*Gate大院電動門
- \*自動開門器等

24/7 Service



Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) **587-287-2225**

Wechat: Jordon3933

政府註冊  
專業技師  
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

# 精誠餐館工程有限公司

## 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生    403-808-0278 Christine  
 403-230-2230 辦公室    403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

# Fortune Property Services and Construction

## 幸運建築服務 (原公司名: 幸運草地花園服務)



總裁: 黃益豐(Andy)    電話: 403-818-4203  
 微信號: Andy4038184203    網址: ForAndy.ca  
 WhatsApp: Yifeng Huang +1(403)818-4203

### 經營業務範圍

素置廢物 價值優惠 服務快捷



草地、磚木陽台、護土牆、圍欄、淋水系統  
 種花、樹、砍樹、各項目應有盡有。  
 園藝建築曾獲2007年亞省技能大獎

請認定唯一電話403-818-4203, 其它號碼與本公司無關

現與持牌照  
 電工合作，  
 增加服務項  
 目：  
 安裝電車充  
 電裝置，安  
 裝屋頂太陽  
 能電板。



沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌  
 鋪，假山、溪流瀑布、魚池工程。  
 草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。  
 各種混凝土工程。  
 掘土車、沙石運送服務。



觀花園，從設計開始！  
 大量工程實例，歡迎參觀！ 403-889-7123

## 專業車房 Garage

承建各款大小車房工程  
 電話: 825-288-7123

楊生

(47)

## 真誠屋頂 專業承接

屋頂、外牆更換翻新  
 維修補漏、面板底板  
 水槽清潔等各項業務  
 即日起更換屋頂  
 即贈送兩個渦輪通風器



諮詢熱線: 587-968-8887 林

掃碼 微信

## 專業通用水泥公司

### Universal concrete

37年  
 經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理

免費估價

- \* 行人路    \* RV 泊位    \* 庭院
- \* 路邊    \* 車房路    \* 梯級

電話: 403-604-4282 403-607-3475  
 Sam (英語)

## J & J Kwoks Service

### 專殺黃花

### 修剪樹木

587-894-8168

(廣東話)

587-894-5325

(國語及英語)

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天割雪

歡迎來電預約

## STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖气维修安装

热水炉 暖风炉



经验丰富 价格公道

Master Plumber & Gasfitter



冷先生 403-880-0303

## 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



### 專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

## 牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)



星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

**Sam****地毯蒸汽清洁**

最先进蒸汽清洁系统、  
新一代技术

住宅、餐厅、办公室

地毯，瓷砖清洁

认证技师、专业团队

口碑生意、  
软水作业、质量第一

电话: 8253654893

微信号: samcleaning

邮箱: samscleaninginc@outlook.com

网站: www.samscarpetcleaning.ca

**聯合車身修理**

United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Caglary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；  
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒  
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca

加華報

電話：403-230-8118

**卡城電話目錄**

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

會計師

教會

總機： 403-264-3322

楊天華會計師 403-234-9094

卡城華人浸信會 403-590-4349

餐館

陽光會計及稅務服務 403-397-6738

基督教華人神召會 403-263-6059

福臨門Country Hills 403-265-1616

福臨門Marlborough 825-413-0913

匯豪軒 587-351-0788

移民服務

主恩福音會 403-261-3610

華人宣道會 403-274-6923

卡城東北播道會 403-648-1938

宣道會城西堂 403-239-2990

基督教銘恩堂 403-252-7790

卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

牙科

律師樓

宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652

溯源堂 403-266-1784

余風采堂 403-263-4434

台山會館 403-263-1093

黃氏宗親會 403-266-3374

至孝篤親公所 403-262-2436

馬氏公所 403-265-9849

福建同鄉會 403-263-8899

梁忠孝堂 403-262-2284

伍氏宗親會 403-276-5599

越棉察華誼聯誼會 403-262-0219

江浙上海聯誼會 403-269-3996

潮州同鄉會 403-266-4939

司徒氏宗親會 403-287-9925

順德聯誼會 403-263-3668

龍崗公所 403-262-1077

李氏公所 403-262-2247

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

燒臘麵家

跌打

昌平麵家 403-291-3681

趙威跌打醫館 403-680-3813

黃強跌打專科 403-651-9833

裝修工程

招牌/廣告

希爾頓裝修公司 403-680-7984

迅達冷暖工程 403-921-4186

理想屋頂裝修公司 403-475-9288

華美膠片招牌 403-606-0621

民樂招牌製作公司 403-708-3929



CNN 直播

# 若中國成爲世界頭號強國 美國恐將無力回天

「要是有一天中國真的接過全球頭號強國的衣鉢，美國恐怕將無力回天。」一場發生在中東的戰爭，讓美國有線電視新聞網（CNN）節目主持人扎卡利亞（Fareed Zakaria）看到當下國際格局演變中越來越清晰的一條路徑。

當地時間4月20日，扎卡利亞在美國《華盛頓郵報》撰寫評論文章稱，一場令人困惑的局面正在國際舞台上演：美國在國際上橫沖直撞、反復無常、無法無天，單方面動武、攪動全球經濟、沖擊盟友關係；而作爲崛起中的大國，中國卻並未借機大加抨擊，也沒有高調宣稱自己是一個更負責任的替代者。

過去一周，扎卡利亞在中國走訪時明顯感到當地輿論對這輪美國在中東的軍事行動，和當年伊拉克戰爭時期的反應很不一樣。

他發現，那時候不少中國戰略界人士還會帶幾分「幸災樂禍」看美國深陷中東泥潭，而這一次，無論是中國政府官員、智庫學者還是企業界人士，大多對美國混亂的政策感到困惑與擔憂，同時對美國總統特朗普下一步的舉動深感不確定。

扎卡利亞指出，這種態度部分源於現實，中國高度依賴經由霍爾木茲海峽運輸的石油和天然氣，也並非像俄羅斯那樣的「離經叛道者」，其發展依賴於暢通的海上通道、穩定運行的市場以及可預期的國際規則。

多位中國官員在交流中多次對扎卡利亞批評說，美國正在把世界帶回「叢林法則」。扎卡利亞認爲，他們的這種表述與其說是道德批判，不如說反映出一種戰略觀點，即在全球化的世界裏，當主導霸權變得完全不可預測時，對所有人都不利。

他注意到，不僅中方官員稱中國無意取代美國，中國企業界人士也表示美國仍然是最具創新力的經濟體。儘管美國對中國的態度有所降溫，中國方面仍對矽谷、美國大學以及美國市場的

規模和成熟度保持高度評價。

「中國的戰略是利用這場危機增強經濟實力和全球影響力。」扎卡利亞寫道，中國正加碼布局其認爲將定義下一階段增長的前沿領域，從綠色能源、機器人技術、面向實體產業的人工智能到高端製造與現代服務業。

扎卡利亞指出，這種態度部分源於現實，中國高度依賴經由霍爾木茲海峽運輸的石油和天然氣，也並非像俄羅斯那樣的「離經叛道者」，其發展依賴於暢通的海上通道、穩定運行的市場以及可預期的國際規則。

多位中國官員在交流中多次對扎卡利亞批評說，美國正在把世界帶回「叢林法則」。扎卡利亞認爲，他們的這種表述與其說是道德批判，不如說反映出一種戰略觀點，即在全球化的世界裏，當主導霸權變得完全不可預測時，對所有人都不利。



2026年1月5日，在青島港前灣港區86泊位，「鵬龍」輪在進行卸煤作業。

他注意到，不僅中方官員稱中國無意取代美國，中國企業界人士也表示美國仍然是最具創新力的經濟體。儘管美國對中國的態度有所降溫，中國方面仍對矽谷、美國大學以及美國市場的規模和成熟度保持高度評價。

「中國的戰略是利用這場危機增強經濟實力和全球影響力。」扎卡利亞寫道，中國正加碼布局其認為將定義下一階段增長的前沿領域，從綠色能源、機器人技術、面向實體產業的人工智能到高端製造與現代服務業。

在部分領域，中國已取得令人矚目的優勢：全球約80%的太陽能電池板、60%的風力渦輪機和75%的電池均由中國生產，全球約70%的電動車也都產自中國。

文章回顧說，過去三次重大經濟沖擊中，中國都借勢擴大了自己的產業影響力。疫情期間，中國企業迅速填補全球醫療物資缺口；人工智能熱潮興起之際，中國成爲數據中心等基礎設施建設的關鍵環節，爲其提



供金屬、電氣設備、電池、冷卻系統、各類工業部件等；如今美國挑起的伊朗戰爭引發了全球對新能源的爭奪，讓中國再次成爲不可或缺的力量，其在太陽能、風能、電池和電動車上的產業能力，對於亟需減少對進口石油和天然氣依賴的世界其他國家至關重要。

扎卡利亞解讀說，中國正將這些產業優勢轉化爲現實影響力，通過提供融資、基礎設施與供應鏈，將更多國家納入以其爲核心的體系之中，同時向各國政府傳遞一種對比，美國帶來的是不確定性，而中國則提供設備、資金與穩定。

他列舉道，從2000年到2025年，中國已爲全球90個國家的港口項目提供融資。上月，大陸甚至向台灣承諾，「和平統一後，台灣同胞再也無需爲各種能源物資短缺而焦慮」。中國擴展影響力的下一個關鍵目標在金融領域，中方已明確提出，要推動人民幣成爲全球儲備貨幣。

按一位前官員的說法，中國將逐步擴大債券市場規模並完善金融基礎設施，以便在投資者認爲美國風險過高時，提供替代選項。近期一個微妙、讓扎卡利亞感到焦慮的信號是，世界銀行和歐洲投資銀行等機構發行債券的利率，已接近美國國債水平。

「這一切都有可能終結美國擁有世界儲備貨幣而長期享有的『過度特權』。一旦這一優勢被削弱，美國政府和家庭將再也無法以如此低廉的成本舉債，美國必將遭受極其痛苦的沖擊。」扎卡利亞預計。

回到最開頭的問題：在美國持續擾亂全球局勢之際，中國爲何沒有借機站出來？扎卡利亞回答說，中國正借此良機提高自己的國際聲譽，但更重要的是在積蓄力量。

他直言，如果力量對比持續向有利於中國的方向傾斜，且美國繼續揮霍其全球影響力，那終有一日，中國會認爲自己不僅有能力，而且也有必要接過世界頭號強國的權杖，「而到那時，華盛頓再想採取任何補救措施，恐怕就無力回天了」。

原文網址：[《觀察者網》](#)



霍爾木茲海峽航運持續受阻，使這場全球危機從「原油供應短缺」迅速惡化成「幾乎什麼都缺」。

**王**嘉爾《MAGICMAN 2 世界巡迴演唱會 20262027》於拉丁美洲震撼開唱，首站登陸墨西哥城，獲近兩萬名粉絲到場朝聖逼爆場館，整晚齊聲合唱、大聲呼喊Jackson名字，現場氣氛非一般熾熱，High爆氛圍點燃Jackson的情緒，除了以完美的舞台表演回饋粉絲，深受感動的他更在台上激動落淚！

王嘉爾全力備戰墨西哥演唱會

對墨西哥城一向有情結，多次在訪問中表示非常期待重返當地開唱的Jackson，為了以最佳狀態演出，他騷前騷後一日做Gym合共4次。Jackson完騷後亢奮心情持續，久久未能平復，還開Live與粉絲交流講感受，寵粉無極限的作風由舞台延伸到騷後，在直播中，Jackson搞笑抱怨去下一站巴西的九小時機程太長，而第二度登上墨西哥城的舞台，演出大功告成，為拉丁美洲巡唱打響頭炮，Jackson難掩喜悅，表示會食拉麵?勵自己，還會在酒店房泡熱水浴、看看電影輕鬆一下！

王嘉爾巡演反響強烈

墨西哥城一站這股熱烈迴響足見Jackson日漸攀升的全球影響力，以及與



**王嘉爾**

## 墨西哥開騷

引近兩萬粉絲到場朝聖

完騷後亢奮開Live寵粉

拉丁美洲觀眾之間深厚的連結。本次巡唱將陸續走訪巴西、智利，最終登陸里約熱內盧，寫下歷史里程碑。Jackson將成為首位在該城市舉辦個人演唱會的亞洲藝人。



王嘉爾墨西哥完騷啓程巴西

完成精彩絕倫的墨西哥城演出之後，Jackson帶著愉快的心情馬不停蹄出發巴西，獲大批粉絲熱情歡送！狀態大勇的Jackson已急不及待以好音樂、正舞台征服全球觀眾，繼續帶領樂迷展開這場探索內心的音樂旅程！



加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



TFI Foods Ltd. 大豐國際

Bay 6-8, 801-30 St NE, Calgary AB Canada T2A 5L7

## 誠聘

## 營業代表

能講英語及粵語，公司有客戶提供，  
底薪+佣金，有津貼及福利。

## 倉務員

無需經驗，有在職培訓。

以上職位均為全職，五天工作，  
有意者請電

403-235-2888 Emily 洽

## 膠袋廠誠聘

全職日班及夜班員工，  
經驗不拘，可培訓，  
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca  
或傳真至403-246-6106人事部收

(35)

## 唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅、油爐（無需經驗，提供培訓）

以及全職或兼職

切配、洗碗

時薪+小費

有意者請致電 **780-885-0723**

(43)

離東面半小時車程  
Strathmore 小鎮中  
餐館聘請炸爐，糧  
準，包食宿。有意  
請電：403-554-2188  
Vivan (41)

誠聘兼職廚師一  
名，需操流利中英  
語及前檯/收銀員，  
需懂英語。有意者  
請致電話（403）830-  
1808 練先生洽。(41)

市中心中式快餐店  
，聘全職，兼職幫  
廚，Counter help。電  
話 403-992-8259, 403-  
870-7043 地址：751 3  
Street S.W.（4樓）(43)

唐人街中餐廳 高  
薪聘請 經驗炒  
鍋，油爐，抓馬，  
服務員 有意請電  
403-399-3810 (42)

BUBBLEMANIA CAFE  
455 16 Ave NE 誠聘晚  
間洗碗及幫廚數名，略  
懂英文，現金免問。有  
意者電 403-708-8832  
王先生洽 (41)

粥粉麵飯 聘請兼  
職炒鑊。有意請  
電：403-891-6806  
或 403-250-8436  
(40)

越南菜及京菜館誠聘  
廚師、幫廚及企檯  
（需流利英語），近  
Chinook Mall。有意  
請電：403-836-2699  
(41)

近豐山大統華京菜  
館誠聘經驗炒鑊和  
送餐司機各一名，  
有意請聯繫黃生  
403-830-6163薪資  
面議。(40)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

**\*\*全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)\*\***

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)



## 金樂食品廠招聘

- 維修技術員 • 倉庫管理員
- 生產部包裝部員工

有意者 E-MAIL : ghb@goldenhappiness.ca

或致電: 403-207-3383

地址 : 3636 46 Ave SE, Calgary AB T2B 3P9

(44)

### 福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電: 梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)

楊子江自助餐聘請有經驗一位傳菜一位(全職) 兼職收銀員一位元(需要英文)。有意者請致電 4032753337, MICHAEL (39)

Airdrie 星光自助餐，誠聘企台一名，要求流利英語，底薪加小費，薪優糧准！有意者請電 403-8309-8818, Alan 約洽。 (39)

Banff銀龍酒家誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意者請電: 1-403-762-3939 楊生 (21L)

江鼎軒餐廳，誠聘全職廚房幫廚4名，前廳服務4名(需懂英文)，薪資略高於市場，有員工餐。電話: 306-717-0558 (46)

西北中餐館誠聘炒鑊、炸爐、炒鑊、樓面及傳菜。全職或周末洗碗，幫廚，無需經驗，工作勤快，薪優糧準。有意者請電: 403-547-0239 (27L)

福臨門 Country Hill 現聘請全職或兼職油爐、拉腸粉、企檯及Cashier。有意者請電: 403-650-0296 王小姐洽 (36L)

市南錦恆京菜館誠聘晚間經驗炒鑊及炸爐各一名，有意者請親臨 103 12445 Lake Fraser Dr. SE 或致電 4037013888 (38)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、廚房及點心幫工。有意者請電 403-264-5326 或電郵 Silver.dragon@live.ca (24L)

卡城一個鐘車小鎮請炒鍋，油爐各一名，包食宿，有意者請電 403-978-2938. (39)

匯豪軒誠聘全職經驗執碼。有意者請電: 587-351-0788 (12L)

班芙快餐店招聘: 中餐廚師，日本餐師傅，幫廚，前臺，提供員工宿舍，幫助留學生移民，可以辦Imia，聯繫電話/短信: 4039210438 (69)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 櫥櫃廠

## 誠聘

生產線員工，薪優面談。

早班 6:00 - 14:30

晚班 14:30 - 23:00

週一至五，視需要安排星期六上班

有意者請將簡歷電郵至:

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電: **(587)-812-8868**

地址: 100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(39)

## 亞省埠仔自助餐

## 誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。

有意請電 : 1-403-866-1038

(38L)

金玉滿堂誠聘全職或兼職炒鑊、炸爐，執碼，全職企檯或煎炸。請電403-200 9618

(26)

必定順光猛套房及單人房新裝修包WIFI水電包傢私2,3號巴士交通方便近兩大超市4039700040陳

(39)

唐人街瑞明會誠聘客家人周末教客家話有意打一四零三二六三八六九九留言胡伯

(38)

Rundle土庫部分新裝修近地鐵巴士，有小學中學高中，分門出入包水電煤網電825-561-8592

(39)

中央街夾20 AVE 請按摩師，有意請電 403-230-9383 Ruby

(38)

Coventry Hills 大套房+樓上房出租，近T&T，巴士站，學校。免煙籠。587-718-8980

(38)

Aroma Dim Sum  
誠聘兼職油爐，  
執碼有意請致電  
5 8 7 4 3 9 7 8 7 3  
Danny (38)

## 聘請

Chinook Centre 快餐店，誠聘廚房學徒，炒鑊，無需經驗，有意者請電403-891-9097 (38)

## 房屋出租

唐人街河濱大廈  
有一房一廳出租。  
請電：  
403-265-2003  
(43)

西北Sandstone 大小傢俬房，光猛清淨洗衣乾衣，近3號巴士總站。403-808-8882 (38)

## 生意出讓

西北區16 Ave老字號中醫中藥、針灸按摩診所，因東主退休而割愛轉讓。有意者請電：403-681-6811. (40)

河邊賭場誠聘兼職/全職炒鑊。廚房男幫工，可提供培訓。有意請電403-813-6823 John (38)

富麗宮海鮮酒家誠聘兼職洗碗，全職或兼職熟籠，點心女工。有意請電 403-777-2288. (12)

近中央街 78 Ave單房，共用廚廁，包水電網，門側4、5、20巴士，免煙籠毒。587-899-0069 (39)

# 許家印神話

## 官媒通報

## 【八宗罪】



中國前首富許家印的名字，星期二（4月14日）又在社交媒體刷屏了。

廣東省深圳市中級人民法院本周開審房地產業恒大集團系列案件，2023年9月被採取強制措施的恒大董事局主席許家印，重回公眾視野。

**新** 華社星期二發佈簡短消息，列出了許家印的「八宗罪」：涉嫌非法吸收公眾存款、集資詐騙、違法發放貸款、違法運用資金、欺詐發行證券、違規披露重要信息、職務侵佔、單位行賄。報道提到，許家印在控辯雙方辯論後，進行了最後陳述，並且當庭認罪悔罪。法庭將擇期宣判。

報道沒有披露恒大和許家印的涉案金額，但2023年這名地產大亨被採取強制措施時，坊間一度傳出，恒大負債的大窟窿達到2.4萬億元（人民幣，下同）。

過去兩年，官方在恒大系列案上逐一收網。去年3月，最高人民檢察院工作報告披露，廣東、北京等地監察機構對「恒大系」42名涉案人員審查起訴。中國媒體分析，這裏可能包括許家印，以及他的二兒子許騰鶴、恒大財富總經理杜亮、恒大汽車總裁劉永灼等。

一些律師界人士認為，考慮到許家印涉嫌的罪名多，涉案金額可能巨大，集資詐騙罪最高可被判無期徒刑，如果是數罪併罰，68歲的許家印可能會在牢獄中度過餘生。

許家印的人生跌宕起伏，充滿傳奇色彩。他出生於河南

周口農村，年幼喪母，家境貧窮，高中畢業後在家鄉務農。中國在文革後恢復高考隔年，許家印考上武漢鋼鐵學院，畢業後分配到河南舞陽鋼鐵公司工作，很快當上車間主任。

1992年鄧小平南巡，34歲的許家印放下國企的「鐵飯碗」，揣著2萬元積蓄和30多頁簡歷南下深圳闖蕩，之後的每一步都踩在了改革開放的風口上。



2018年，許家印與太太丁玉梅，回河南鄉下探親。



到深圳後，許家印先進入中達集團做起打工仔，兩年後他向老闆提議進軍廣州房地產市場，帶著司機、出納、業務員、勤雜工到廣州，成功拿下一個名叫「珠島花園」的房地產項目，為公司賺了2億多元。

1996年，許家印決定自立門戶，創立了後來的恒大。搭上中國經濟起飛、房地產爆發式增長的快車，恒大快速成長，短短10年就邁開全國擴張的腳步，很快足跡遍佈核心城市，並引進國際戰略投資者。

許家印的野心遠不止做房地產商，2010年開始，恒大開啓多元化擴張，逐漸涉足物業、新能源車、文旅、體育、康養等產業。2015年前後，恒大系統性進入金融領域，以高息回報為誘，吸引大量社會資金進場，也為後來許家印的倒台埋下隱患。

那個時候的許家印還是風頭無兩，他在2008年當選中國全國政協委員，之後又連任兩屆全國政協常委。2012年3月的兩會，許家印別著愛馬仕皮帶，在人民大會堂外成為焦點，「皮帶哥」的形象也成為他意氣風發的定格。

雖然關於恒大負債率過高、多元化擴張風險太大的質疑從沒間斷，但恒大當時在大多數人眼中仍是「恒而不倒，大而愈強」。許家印也在2017年憑藉2900億元的身價，登上中國首富寶座。

恒大的成功很大程度依賴於上槓桿，也就是用一塊錢的本錢，做幾塊錢甚至更多錢的生意。但隨著中國高層在2016年提出「房住不炒」，並在2020年為行業劃下「三道紅線」，房地產行業的發展邏輯被根本改寫。一大批通過「三高」（高負債、高槓桿、高周轉）模式成長的企業資金鍊斷裂，「三高」典型代表恒大危機四伏，疊加恒大財富逾期未兌付，昔日的地產翹楚四面楚歌，許家印也在恒大的債務泥沼中被拉下神壇。

許家印和恒大都是一個特定時代的產物。他身上不乏企業家的典型特質目光敏銳、有見識、有膽識，看準中國城鎮化和住房商品化的趨勢，抓住改革開放浪潮中，中國經濟飛速增長的契機；他敢想、敢闖、敢拼、敢沖，但富貴險中求的另一面，是對風險的忽視、對利益的極限追求，甚至滑向不擇手段的投機與貪婪，最後在不斷加碼的賭局中迷失方向。

從農村的貧寒少年，到地產界巨頭、中國首富，最後淪為階下囚，許家印曾經白手起家、平地起高樓，如今神話破滅、繁華落盡，也留下巨大的爛攤子：被拖欠賬款的供應商，掏空積蓄換來爛尾樓的業主、血本無歸的投資者，這些人付出的代價，難以由許家印的一紙認罪書和銀鐐入獄來彌補。

許家印與恒大神話的終結，是中國房地產從高歌猛進轉向回歸理性的沉重註腳。靠著高槓桿與快速周轉的粗放式發展模式，造就了少數人的暴富，也積累了社會難以承受的風險。隨著行業邏輯重塑，多年來深度依賴房地產驅動的中國經濟舊敘事，已經一去不復返。



# 懸崖上喝咖啡？

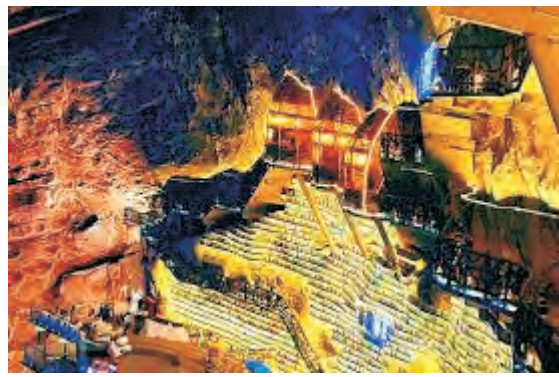
你能想像嗎？在百米懸崖邊品咖啡，是種怎樣的體驗？近年，中國各地湧現出許多與自然奇觀融為一體的獨特空間。它們不止是咖啡館或書店，更是讓人們在絕美風景中徹底放鬆身心的休閒空間。

現在，就讓我們一起出發，探訪這些藏在山水之間的驚喜！



中國自由行

## 探訪全國3處「奇觀中的憩境」



### 廣西河池懸崖書店 現實版「懸崖藏經閣」

在廣西河池羅城縣的棉花天坑景區，藏著一家神奇的懸崖書店。這家書店建在326米深的天坑邊緣，於2025年5月開業，很快就成了網紅打卡地。

懸崖書店的设计極具特色，採用大量玻璃和木質材料，既現代又自然，最特別的是站在書店裏，透過玻璃地面就能看到腳下的天坑，很是刺激。

從書店眺望出去，能飽覽廣西典型的喀斯特地形，山脈連綿，經常有雲霧繚繞，仿佛置身於仙境之中，難怪許多親臨的遊客都說，這裏就像是武俠小說裏的藏經閣。

傍晚時分開始，懸崖書店的暖黃色燈光亮起，映照著天坑和星空，這時坐在窗邊，一邊閱讀書籍一邊仰望星空，享受靜謐時光，相信倍感寫意。



### 溫州雁蕩山懸崖咖啡館 峭壁上的咖啡時光

在百米高空喝咖啡是什麼感覺？來溫州雁蕩山，你就能找到答案。

在溫州雁蕩山方洞景區的懸崖壁上，有一座與山岩融為一體的咖啡館，名叫「雲端拾光」。

這裏不僅是品咖啡的地方，更是懸浮於空中的觀景平台，大家可以沿著懸空棧道前行，穿過銀崖天廊，便能抵達這個懸崖上的休閒空間。

在「雲端拾光」中，大家可以坐在方洞峭壁上的空間內，一邊品嚐現磨咖啡，一邊俯瞰腳下連綿的山脈和遠處散落的村落。

若是帶上航拍相機，還能從遠處拍下立於峭壁上的咖啡館，帶來震撼的視覺衝擊，這種在百米山壁中享受咖啡的體驗，相信既刺激又浪漫。

### 湖州安吉瀑布咖啡 廢棄礦場變身創意空間

最後一站，我們來到了同樣位於浙江的湖州安吉縣，在一處峽谷中，「鑲嵌」了一座獨特空間，內裏有瀑布流水、更有咖啡館和音樂廳，盡顯東南亞風情。

1970年代，這裏原來是石灰石礦區，山體破壞、河水污染、粉塵漫天等問題嚴重。2003年，余村決定全面關閉礦場，開始了漫長的生態修復工程。

如今，礦場已經搖身一變成爲了一個充滿巧思的休閒空間，這裏的座位散落在水邊、岩下，與周邊的自然景色完美相融。

沿著修復一新的山道漫步，耳邊是瀑布的轟鳴，鼻尖是咖啡的醇香，眼前是豁然開朗的壯麗山景，頓時便能將所有煩惱都拋諸腦後。

看遍了這些藏在山水奇觀間的「憩境」，是不是該計劃下一次出行了？趕緊收拾行李，去實地感受一番吧！



# 匯豪軒燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線：**587-351-0788**

全日供應  
堂食外賣  
無任歡迎

## 特價超值小菜 \$18.99 每款

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

- 椒鹽雞軟骨
- 南乳豬手煲
- 魚香茄子煲
- 茄子玉子豆腐煲
- 金沙去頭老虎蝦
- 椒鹽去頭老虎蝦
- 秘製去頭老虎蝦
- 蒜香雞 (半隻)
- 炸子雞 (半隻)
- XO甜豆豬頸肉
- XO豆仔豬頸肉
- 豉汁涼瓜豬頸肉
- 避風塘豬頸肉
- 鹹菜炒豬大腸
- 乾煸四季豆
- 腐乳四季豆雞片
- 柱侯蘿蔔牛腩煲
- 咖哩薯仔牛腩煲

- 羅漢豆腐煲
- 豆腐火腩煲
- 蒜香一字骨
- 金沙一字骨
- 士多啤梨一字骨
- 菠蘿生炒骨
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都肉排
- 沙拉骨
- 麻辣水煮魚
- 上湯酸菜魚
- 靈芝菇扒菜芯
- 北菇扒菜芯
- 三菇扒玉子豆腐
- 金沙魚塊
- 咕嚕斑塊
- 油泡班球
- 滑蛋蝦球

- 豆腐班腩煲
- 蜜汁牛仔骨
- 黑椒牛仔骨
- 椒鹽牛仔骨
- XO薯仔牛仔骨煲
- 涼瓜炒牛肉
- 豉汁豆仔雞片
- 涼瓜煎蛋角
- 涼瓜炆排骨
- 瑤柱扒小棠菜
- 蒜蓉芥蘭
- 薑汁芥蘭
- 鹹魚蓉炒芥蘭
- 芥蘭炒牛肉
- 上湯浸菜芯
- 蒜蓉炒菜芯
- 金銀蛋浸小棠菜
- 椒絲腐乳通菜



貴妃走地雞  
\$21.99



金牌燒鵝  
歡迎預定